DOCUMENT RESUME

ED 132 314 08 CE 008 741

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Cattle Rancher. Level A.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	82p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; Elementary Education; English (Second Language); Farm Occupations; Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan
IDENTIFIERS	*Cattle Ranchers

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the nonreading level (Level A), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the cattle rancher. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the cattle rancher at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two stories), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide full-page pictures corresponding to the sequences of the stories presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED132314

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 009 741

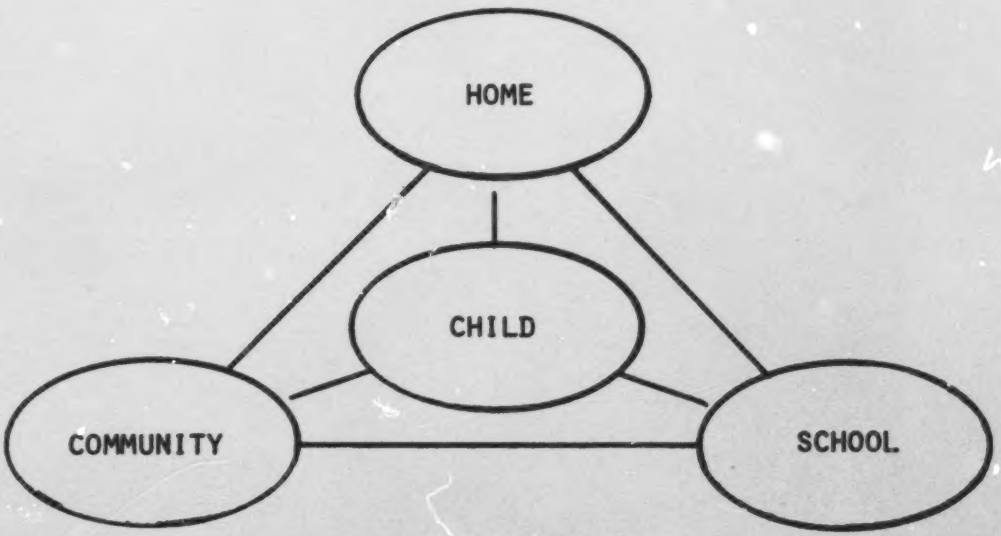
U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL A

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.



ED132314

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	53
Student Activity II	63
Criterion Reference Tests	75

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL A

CE 008 741

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

NEGOCIOS AGRICOLAS Y RECURSOS NATURALES

OCUPACIÓN: GANADERO

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada:	Nivel Profesional:
peón	consejero agrario
segador	investigador de planta
vaquero	veterinario
maquinista	guarda-bosques
herrador	criador de ganado
	comisario.

OBJETIVOS:

1. Los alumnos identificarán correctamente cinco sucesos en la industria ganadera.

2. Los alumnos serán capaces de identificar cinco términos relacionados al trabajo en un rancho.

3. Los alumnos reconocerán cinco actividades descriptivas del trabajo en un rancho.

4. Los alumnos asociarán siete palabras con sus correspondientes ilustraciones de animales y objetos de un ganadero.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, Pedro y el rancho de ganado.

2. Un cuento, Grandes acontecimientos en un rancho.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN.

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos son capaces de aprender adecuadamente una variedad de ocupaciones y ambientes ocupacionales dentro de una ocupación determinada.

2. Concepto secundario que se tratará: Algunas habilidades pueden ser transferidas de un trabajo a otro. En tareas performadas dadas, un individuo debe aprender a ser responsable por su propia seguridad y la de otros.

AGRI-BUSINESS & NATURAL RESOURCES

OCCUPATION: CATTLE RANCHER

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Farm Laborer	Farm Advisor
Harvester	Plant Researcher
Cowhand	Veterinarian
Equipment Operator	Forester
Horseshoer	Breeder
	Commissionman

OBJECTIVES:

1. The students will correctly identify five facts about the cattle industry.
2. The students will be able to identify five terms related to work on a ranch.
3. The students will recognize five activities descriptive of work on a ranch.
4. The students will associate seven words with their corresponding illustrations of animals or objects from a cattle ranch.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A story, Pedro and the Cattle Ranch.
2. A story, Big Events on a Ranch.

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies

ATTITUDE & AWARENESS:

1. Major concepts to be treated: Individuals are able to learn a variety of occupations and occupation environments within a main occupation.
2. Subconcepts to be treated: Some skills can be transferred from one job to another. In performing given tasks an individual must learn to be responsible for his own safety and that of others.

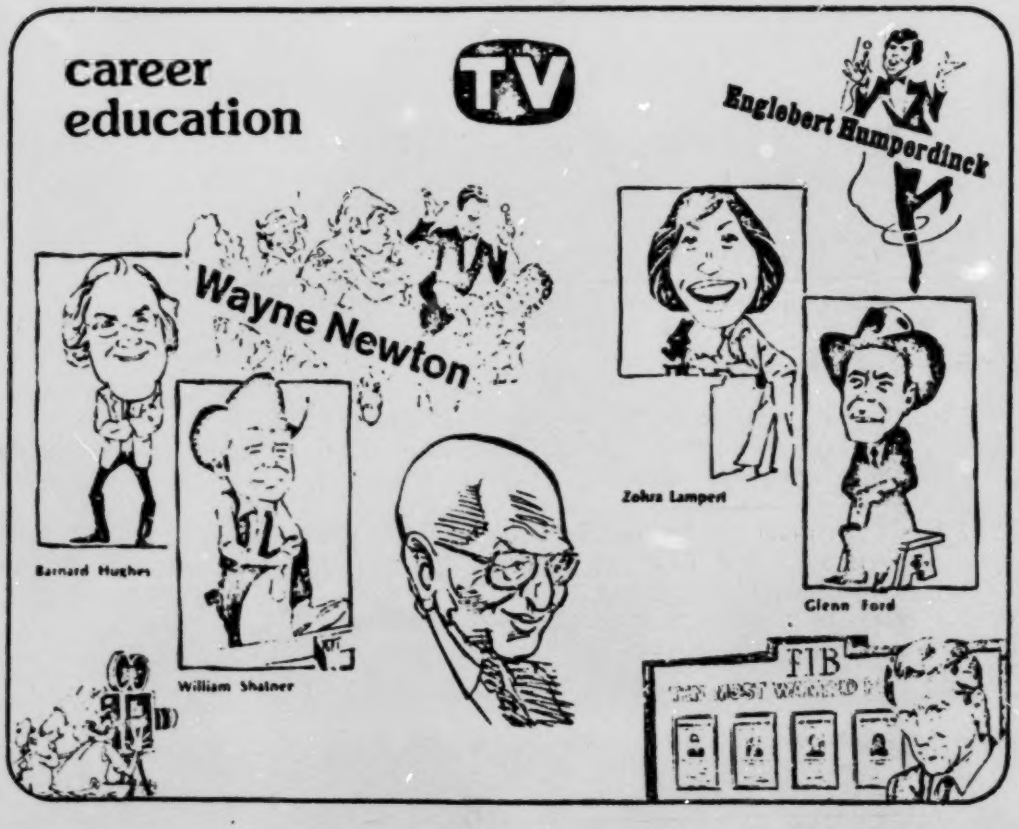
ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Ganadero como representante de la agrupación de carreras de Negocios y Agricultura. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para obtener una amplia visión de la carrera, comience las lecciones con una experiencia en grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO

Los alumnos dibujarán caricaturas de sus personajes favoritos de la televisión para colocarlos en un Diario Mural. Los alumnos adivinarán las ocupaciones de los personajes. Muestre a los alumnos a dibujar "figuras en forma de palo".

Si hay fotos o recortes de revistas disponibles, la maestra puede comenzar el Ejercicio empastando ejemplos en el Diario Mural.



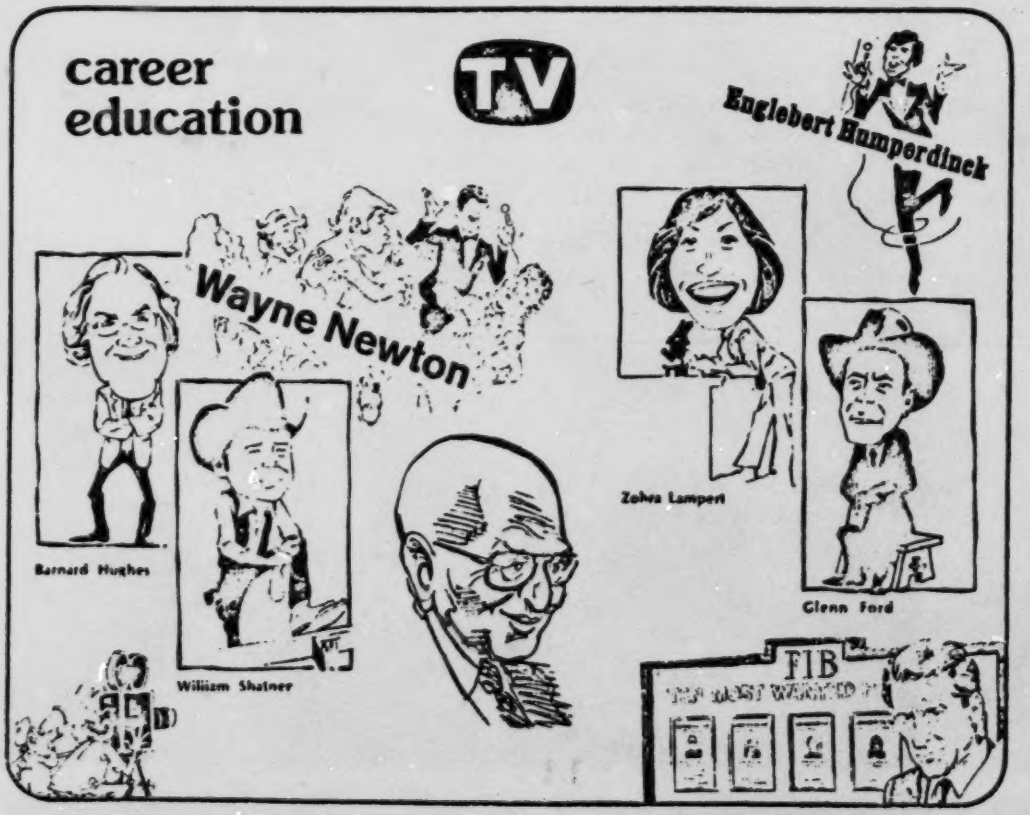
BEFORE THE LESSONS.

The students will be introduced to the occupation of Cattle Rancher as representative of the career cluster of Agriculture. The cluster concept used here is the concept used by the U.S. Office of Education titled: "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nations labor force into fifteen broad areas. To get a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

Students will draw a picture of their favorite TV character to place on the bulletin board. The class will guess as to the occupation of the character. Show students how to draw "stick" figures.

If photos or magazine pictures are available, the teacher can begin the activity by pasting examples on a bulletin board.



DISCUSIÓN DE LA CLASE:

Preguntas: ¿Qué es un trabajo?
¿Qué clase de trabajos has visto tú en tu programa favorito de televisión?
¿En qué trabaja tu papá/mamá? ¿Han cambiado ellos de trabajo?
¿Qué trabajos hay en una granja o en una planta empacadora?

Concepto: *Las ocupaciones cambian en diferentes ambientes. Una persona se adapta a un cambio de trabajo en la misma forma en que se adapta a los cambios de ambiente.*

CESIÓN INDIVIDUAL:

Vé tu programa favorito de televisión. ¿Cuántos trabajos diferentes puedes tú ver? Cuando tú ves el mismo programa otra vez,¿han cambiado los trabajos?

DISCUSIÓN DE LA CLASE:

¿Viste tú algún trabajo en televisión que se relacione con los trabajos que tenemos en el Diario Mural?

Concepto: *Los alumnos deben tener la oportunidad de relacionar observaciones personales a la discusión de carreras en la sala de clases.*

CLASS DISCUSSION.

Questions: What is a job?

Does everyone have a job?

What jobs have you seen on your favorite TV program?

What job does your mother or father do? Has she/he changed jobs?

What jobs are there on farms or in packing plants?

Concept: *Occupations change with different environments. A person adapts by changing jobs as his living situation changes.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT

Watch your favorite TV program. How many different jobs can you see? When you watch the same programs another time, have the jobs changed?

CLASS DISCUSSION

Did you see any jobs on television that relate to the jobs on our bulletin board?

Concept: *Students should be offered an opportunity to relate personal observations to the discussion of careers in the classroom.*

A LECCIÓN - UN CUENTO, PEDRO Y EL RANCHO DE GANADO.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Primer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

cerca	vivir
caballos	rancho

Las siguientes palabras pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

rancho (finca)	- es un área grande de tierra usada para criar caballos, ganado u ovejas.
ganado	- vacas, vaquillas, toros que se crían en un rancho.
vaquero	- es una persona que dirije al rebaño generalmente montado a caballo.
cerca (fensa)	- es una muralla hecha de postes, alambre o tablas con el propósito de mantener algo fuera o dentro de ella.
pastizal	- es un área no cercada para apacentar el ganado.
heno (forraje)	- pasto cortado y seco que sirve para alimentar al ganado durante los meses de invierno o cuando no hay pasto fresco.

THE LESSON - A STORY, PEDRO AND THE CATTLE RANCH.

I. VOCABULARY.

The text on the pictures in student Activity I has been coordinated with the First Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

fences	live
horses	ranch

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

ranch	- a large area of land used for raising horses, cattle or sheep.
cattle	-cows, calves, bulls, kept on a farm or ranch.
cowboy	-a person who tends or drives cattle, usually on horseback.
fence	-a wall made of posts, wire, or boards for the purpose of keeping something either in or out.
range	-grazing or feeding area over which cattle may roam.
hay	-grass that is mowed, or cut and cured to feed the cattle during winter months or when fresh grass is not available.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. Nombra algunas cosas que tú puedes encontrar en un rancho de ganado.

   En un rancho de ganado se puede encontrar vacas, becerros, caballos, camiones y vaqueros.

2. ¿Qué palabras describen la ocupación de algunas personas que trabajan en un rancho de ganado?

   Una persona que trabaja en un rancho de ganado puede ser un vaquero, capatáz, jinete, caporal.

3. ¿Cuáles son algunas cosas que ayudan al ranchero en su trabajo?

   Un ranchero usa: caballos, lazos, camiones, monturas, etc. en su trabajo.

4. ¿Tienen que observar reglas de seguridad la gente que trabaja en un rancho? ¿Por qué?

   Sí. Tienen que observar reglas de seguridad para evitar accidentes o daños.

5. ¿Crees tú que un ganadero necesita un entrenamiento especial antes de llegar a ser un ranchero?

   Un ganadero necesita saber muchas cosas antes de llegar a ser ranchero, tal como ser:

   Saber montar bien un caballo.
   Saber lacear un becerro ó vaca desde un caballo.
   Como cuidar al ganado enfermo.
   Saber construir cosas que se necesitan en un rancho.
   Necesita saber algo acerca de compra y venta.

III. EJERCICIO.

Lea el cuento, Pedro y el rancho de ganado, en voz alta a los alumnos. Haga que los estudiantes sigan las secuencias del cuento en sus libretos. Cuando se termina el cuento Ud. puede pedir a los niños que pinten los dibujos, llamando su atención a los trabajos descritos en los dibujos. Cuando los alumnos hayan terminado de pintar continúe con una discusión de las preguntas en la Sección IV.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Name some things you would find on a cattle ranch?

   On a cattle ranch, you would find cows, calves, horses, trucks, and cowboys.

2. What are the titles of some of the people who work on a ranch?

   A person who works on a ranch is called a cowboy, foreman, range rider, cowhand.

3. What are some of the things a rancher will use to help him with his work?

   A rancher will use horses, ropes, trucks, and saddles in his work.

4. Do people who work on a cattle ranch have to follow safety rules?

   Yes. People who work on a ranch have to follow safety rules to avoid accidents or injury.

5. Do you think that a cattle rancher needs any special training before becoming a rancher?

   The cattle rancher needs to know a lot of things before becoming a rancher, such as:

   How to be a good rider on a horse.
   How to rope a calf or cow from a horse.
   How to take care of sick cattle.
   How to build things needed on a ranch.
   Needs to know something about buying and selling.

III. ACTIVITY.

Read the story, Pedro and the Cattle Ranch aloud to the children. Have the students follow the sequence of the story in the student booklets. When the story is finished, you may have the children color the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring continue the lesson with a discussion of the questions in Section IV.

EJERCICIO I

PEDRO Y EL RANCHO DE GANADO

Un cuento

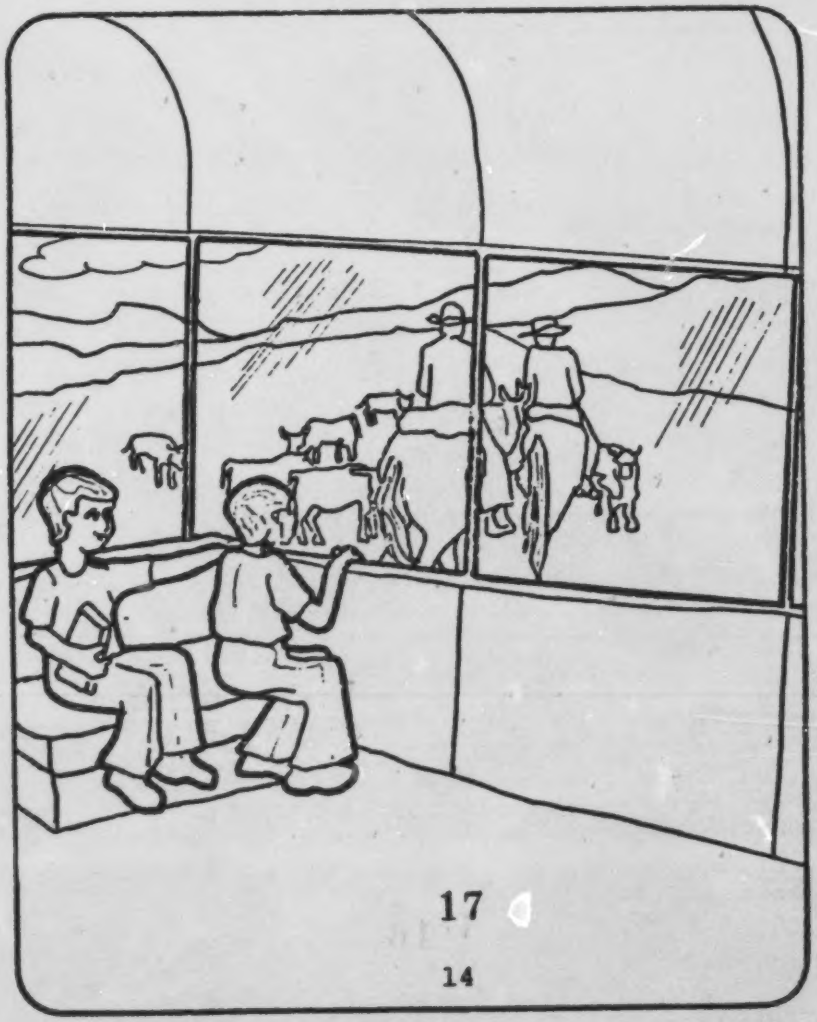
Pedro García iba en un bus grande a su escuela nueva. El estaba viendo cosas por la ventana que nunca había visto antes como ser muchas vacas y becerritos. El no había visto nunca tanto ganado junto en un mismo lugar.

"¿De dónde vienen tantos animales? -- se preguntó en voz alta.

Pedro dio un codazo al muchacho sentado a su lado.

"Mi nombre es Pedro García. ¿Qué hacen todos esos animales allí afuera?", preguntó Pedro.

El muchacho se sonrió y le dijo: "Ese es un rancho de ganado, un lugar donde se crian novillos por su carne. Yo me llamo, David Rivera. ¿Nunca has visto un rancho?"



ACTIVITY I.

PEDRO AND THE CATTLE RANCH.
A story.

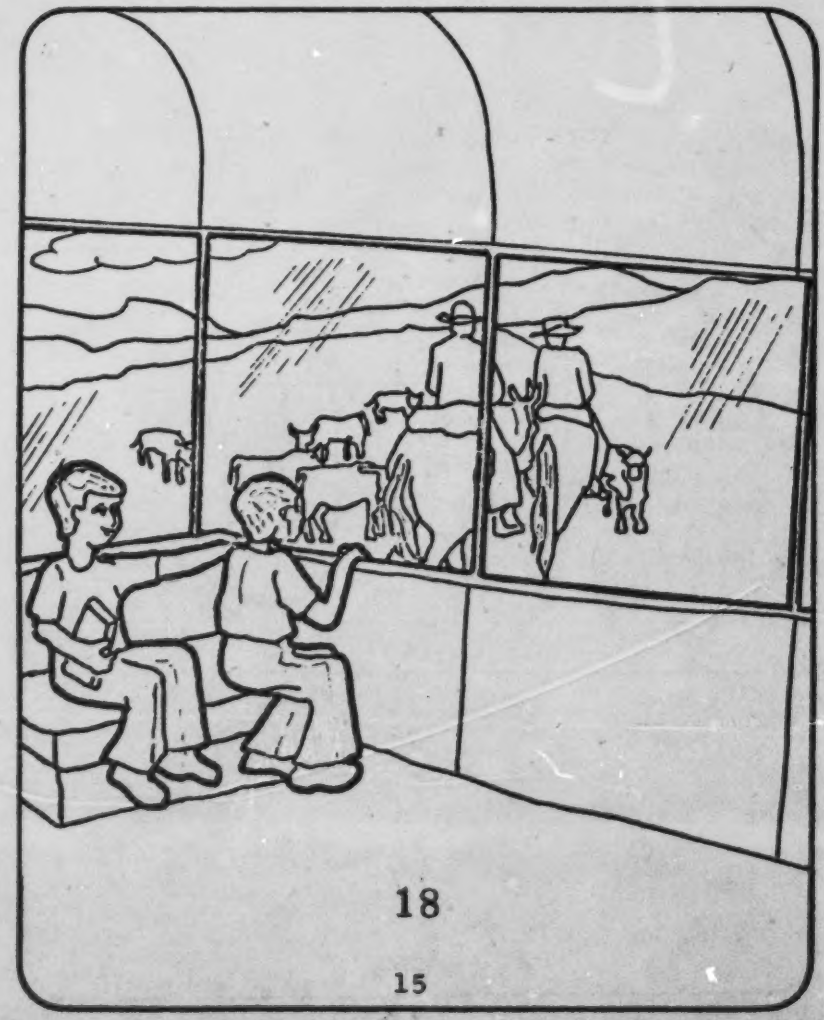
Pedro García was riding a large school bus to his new school. He was seeing things out of the window that he had never seen before, like many cows and baby calves. He had never seen so many cattle in one place.

"Where did all those animals come from?" he wondered aloud.

He poked the boy next to him.

"My name is Pedro García. What are all those animals doing out there?" he asked.

The boy next to him smiled and said, "That's a cattle ranch -- a place where steers are raised for meat. My name is David Rivera. Haven't you ever seen a ranch before?"



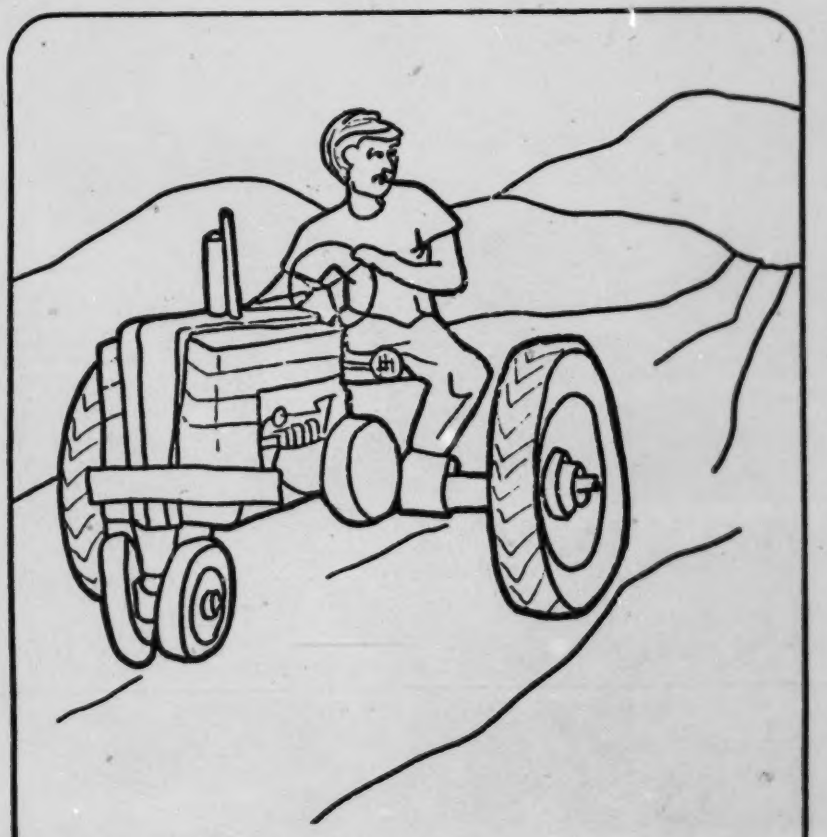
"No ", respondió Pedro. "Apenas nos trasladamos de Nuevo México. Vivíamos en el desierto".

"Eso no sería un buen lugar para la crianza de ganado. El ganado necesita mucha yerba y agua ", dijo David con mucha autoridad.

"Seguro que sabes mucho de las vacas", dijo Pedro asomando su cabeza por la ventana.

"Eso es porque vivo en una hacienda. Mi papá trabaja en la hacienda de mi tío Roberto. Mi papá es el caporal, él se encarga de la hacienda y del cuidado de los animales ", dijo David orgullosamente.

"Ahora hay un montón de becerritos en el rancho, por lo tanto, esta época es muy ocupada para toda la gente en el rancho. Los becerros por lo general nacen en febrero y marzo. Los animalitos son mucho trabajo para los vaqueros".



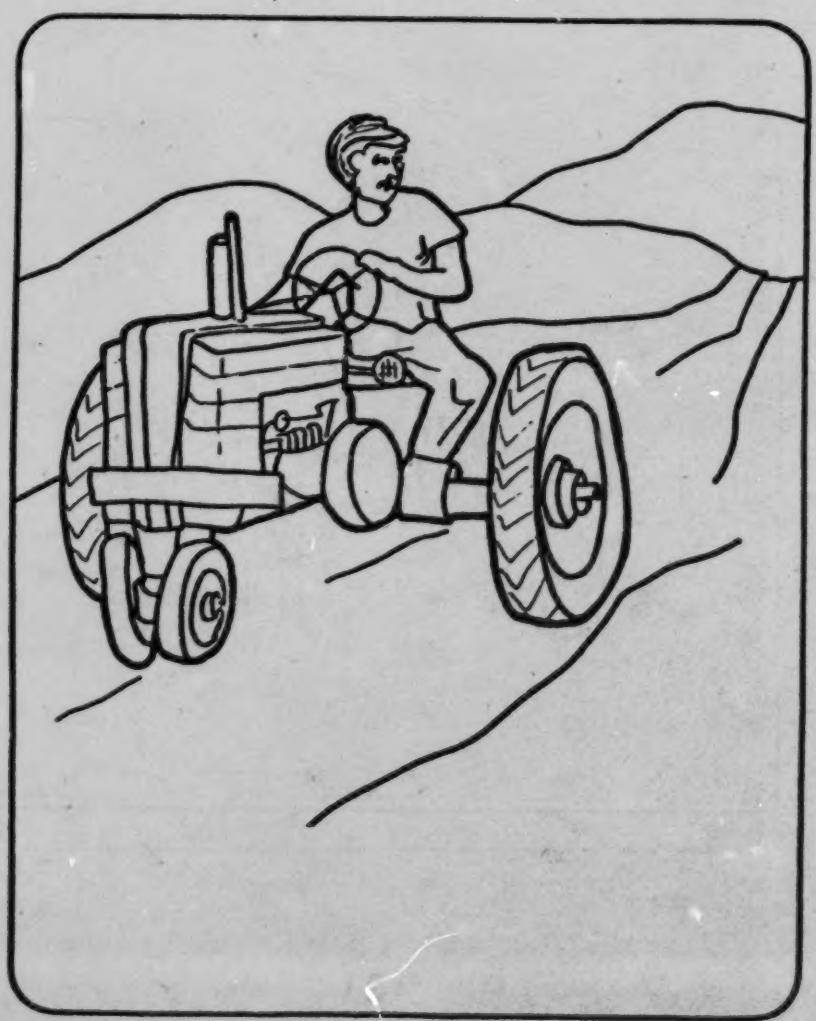
"No" replied Pedro, "we just moved here from New Mexico. We lived in the desert."

"That wouldn't be a very good place to try to raise cattle. Cattle need lots of grass and water," David said.

"You surely know a lot about cows," Pedro said, still looking out the window.

"That's because I live on a ranch. My papa works on the ranch for my Uncle Robert. Papa's job is to manage the ranch and see that the animals are taken care of. He is the ranch foreman," David said proudly.

"Right now there are lots of baby calves on the ranch so this is a busy time for all the men at the ranch. Calves are usually born in February or March. New animals mean much work for the cowboys."



"He visto vaqueros en los cines", dijo Pedro tratando de hablar como si supiera de ranchos.

"Sin embargo, estos vaqueros son verdaderos", dijo David. "Ellos ayudan a cuidar las vacas y terneros, montan a caballo, manejan camiones y hasta a veces usan helicópteros. Las largas cuerdas que usan se llaman lazos. A veces llaman a los vaqueros, charros. Quizás verás esta mañana un jinete inspeccionando las cercas", díjo David, mirando por la ventana.

"I have seen cowboys in the movies," Pedro said, trying to act as though he knew something about ranching.

"These cowboys are real, though," said David. "They help take care of the cows and calves. The cowboys ride horses, drive jeeps, and even use a helicopter sometimes. The long ropes they use are called lariats. Sometimes the cowboys are called cowpunchers. Maybe you'll see one of the fence riders out checking fences this morning," David said, looking out the window.

22

Los muchachos viajaron en silencio por un rato. Pedro soñaba que montaba a caballo y daba vueltas al lazo hasta que vio más ganado. Luego dijo: "¿Cómo consiguen los animales suficiente alimento?"

David explicó: "Durante el verano las vacas y los terneros van a un pastizal para comer yerba. Llamamos un pastizal grande a un campo. Los vaqueros que cabalgan por el pastizal para cuidar de las vacas, se llaman jinetes del rancho. Antes que salga el ganado al pasto hay que inspeccionar las cercas (fensas) para ver si necesitan reparaciones. El ganado está protegido en un lugar cercado".

The boys rode quietly for a moment. Pedro was dreaming about riding a horse and twirling his lariat until he saw some more cattle. Then he said, "How do all those animals get enough to eat?"

David explained, "During the summer, the cows, with their calves, will be turned out in pastures to eat grass. We call a big pasture a range. The cowboys who ride around the range to look after the cattle are called range riders. Before turning the cattle out on the range, all the fences have to be checked for repairs, so that the cattle will stay where they belong."

"Por cierto, sabes mucho de ganado, David ", repitió Pedro. "¿Crees que podré ver los animales alguna vez?"

"Este sería buen tiempo para visitar el rancho, Pedro. Mi papá te mostrará como preparamos el ganado para que salga a pastar. El ganado se quedará allí hasta que no haya más yerba verde de comer. Cuando eso sucede, comen heno, preparado durante el verano".
Pedro solo inclinó la cabeza. No podía creer lo que había aprendido.

A la hora de bajar del bus, David aún tenía mucho que contar a Pedro acerca del rancho. "Viajemos juntos al regreso", sugirió Pedro.

"Buena idea ", dijo David. "Te veré después de la escuela".

"You surely know a lot about cattle, David," Pedro repeated. "Do you think I could come to see the animals sometime?"

"This would be a good time to see the ranch, Pedro. My papa will show you lots of things that have to be done to get the cattle ready to go out on the range. They will stay on the range until there is not enough green grass to feed them. When that happens, they are fed hay, which has been grown during the summer."

Pedro just nodded. He couldn't believe all he had learned.

When it was time to get off the bus, David still had much more to tell Pedro about his daddy's cattle ranch. "Let's ride together on the way home," suggested Pedro.

"That's a great idea," said David. "See you after school."

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cómo llamó David el negocio de ganado de su papá?

   David dijo que su papá era dueño de un racho de ganado.

2. ¿Quién ayuda a cuidar el ganado?

   Algunas personas que ayudan a cuidar el ganado son: vaqueros, jinetes, peones, etc.

3. ¿Cómo se llama el área para pastar durante el verano?

   El área para pastar en el verano se llama pastizal (campo).

4. ¿Qué le pasa al ganado cuando todo el pasto verde se acaba?

   El ranchero provee al ganado con heno (forraje) cuando se acaba el pasto verde.

5. ¿Qué pasaría si los ganaderos no tuvieran cercas en sus propiedades?

   Si no hubiera cercas en sus propiedades, el ganado podría irse al camino y causar accidentes.
   El ganado se separaría de su grupo.
   El ganado de los diferentes ranchos se mezclaría.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden usarse como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. Los alumnos pueden elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad para leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

The teacher should help the students to answer in complete sentences.

1. What did David call his papa's cattle business?

   David said that his papa owns a cattle ranch.

2. Who helps take care of the cattle?

   The people who help take care of the cattle are:

   Cowboys, ranch riders, and fence riders.

3. What is the summer feeding area called:

   The summer feeding area is called a range.

4. What happens to the cattle when all the green grass is gone?

   The rancher provides the cattle with hay when the green grass is all gone.

5. What would happen if cattle ranchers did not have fences?

   If there were no fences, the cattle might get on the road and cause accidents. The cattle would get separated from the others. The cattle from various ranches might get mixed.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

1. - a
2. - b
3. - a
4. - c
5. - b

CLAVE-PRUEBA #2

1. cercas
2. lazos
3. campo
4. ganado
5. pasto

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Invite a un hacendado o ranchero a que visite la clase. Pídale que discuta los trabajos que hacen durante las diferentes estaciones del año. Invítelo a que traiga herramientas para que las muestre a los alumnos.

2. Pase la película, The Changing Cowboy, disponible en el American Hereford Association, Hereford Dr., Kansas City, Mo. 64105.

3. Arme sobre una mesa una maqueta de un rancho usando cartones y cajas pequeñas. Haga las figuras de papel y género. Haga que los alumnos decidan el número de obreros requeridos para los diversos trabajos. Emplee los conocimientos y experiencias de los alumnos que han tenido con el trabajo de sus padres.

ACTIVIDADES INDIVIDUALES SUGERIDAS.

1. Los alumnos dibujarán los cuadros de un cuento. Muestre los dibujos de un tractor y diga: "Si Uds. pudieran manejar un tractor, ¿dónde trabajarían Uds.?" Las respuestas de los alumnos variarán desde ranchos a carreteras, al patio de la escuela. Invítelos a expresar sus propias ideas.

2. Deje que cada alumno haga el dibujo de equipo y le ponga etiquetas con el nombre del lugar de trabajo donde se usa.

   Ayude a los alumnos a hacer una exposición de las herramientas que se usan en un rancho de verdad, o a hacer dibujos de éstos. Cada alumno puede traer su propia exposición.

KEY-TEST #1

1. - a
2. - b
3. - a
4. - c
5. - b

KEY-TEST #2

1. - fences
2. - lariats
3. - range
4. - cattle
5. - grass

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Invite a farmer or rancher to visit the class. Ask them to discuss the jobs they do at different times of the year. Encourage them to bring tools they have to show the class.

2. Show the film, The Changing Cowboy, available from American Hereford Association, Hereford Dr., Kansas City. Mo. 64105.

3. Build a table top model ranch using cartons and small boxes. Paper mache figures can be built on clothes pins. Have the students decide the number of workers required to do the various tasks. Pull from their knowledge and experience information about their families' work.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITIES.

1. The students will draw picture stories. Show a picture of a tractor and say, "If you could drive a tractor, where could you work?" The students' answers will range from farms to highways to school yards. Encourage self-expression of ideas.

2. Let each student make a picture of a piece of equipment and label it with the job place where it is used.

   Help the students maje a display of an actual farm and ranch tools or pictures of these. Each student can bring and label his/her exhibit.

LA LECCIÓN - UN CUENTO, GRANDES ACONTECIMIENTOS EN UN RANCHO.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos ha sido coordinada con el Primer Nivel de lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son nuevas y únicas a esta lección:

marca	rodeo
vaqueros	destetar

Las siguientes palabras pueden usarse como palabras para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

marca	- es una seña que se pone en los animales con hierro caliente con el propósito de identificar su propietario. (Otros métodos de marcar es sumergiendo un hierro en un líquido comercial para marcar o congelando con un anticogulante.)
marcar el ganado	- es el hecho de cortar las orejas de los animales en una forma determinada para identificar el ganado.
rodeo	- es juntar el ganado en un área central; muchas veces es el arreo desde el pastizal.
destete	- es el hecho de separar a las vaquillas de sus madres para ponerlas en alimentación regular.

THE LESSON - A STORY, BIG EVENTS ON A RANCH.

I. VOCABULARY.

The text on the pictures in student Activity II has been coordinated with the First Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

brand	round-up
cowboys	weaned

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

brand	-a mark made by burning with a hot iron for the purpose of designating ownership. (Other methods include dipping a cold iron into a commercial branding fluid; or freezing with a coolant.)
marking	-marking cattle by cutting the ears in a certain way, sometimes known as earmarking.
roundup	-gathering all the cattle together into one centralized area; many times referred to gathering them in from the open range.
wean	-to accustom an animal to the loss of mother's milk, and put it on other feeds entirely.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuáles son algunas de las cosas que se hacen en un rancho de ganado antes de echar a los becerros al campo en el verano?

   Antes de echar a los becerros al campo en el verano, el ranchero los marca, vacuna y descuerna.

2. ¿Qué significa ser vacunado?

   Vacunar es dar una suave enfermedad para que el cuerpo desarrolle una inmunidad en contra de esa enfermedad.

3. ¿Para qué necesita ayuda un ranchero cuando él está haciendo el descuerno, vacunación y marcando?

   El ranchero necesita ayuda porque toma dos personas sujetar al becerro y uno para marcar. Además otras personas están laceando los becerros para ser marcados. El descuernar y vacunar también necesita personas que hagan diferentes trabajos.

4. ¿Qué actividades crees tú toman lugar en un rancho en el otoño?

   Algunas actividades en un rancho que toman lugar en el otoño son: arrear el ganado. Marcar el ganado que no se marcó en la primavera. Vacunar contra ciertas enfermedades. Venta de ciertos animales.

III. EJERCICIO.

Lea el cuento, Grandes acontecimientos en un rancho, a los alumnos en voz alta. Haga que los alumnos sigan las secuencias del cuento en sus libretos. Cuando se termina el cuento Ud. puede pedir a los niños que pinten los dibujos, llamando su atención a los trabajos descritos en los dibujos. Cuando los alumnos hayan terminado de pintar continúe con una discusión de las preguntas en la Sección IV.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. What are some things to be done on a cattle ranch before turning the new calves out on the range for the summer?

   Before turning the calves out on the range, the rancher will: brand them, vaccinate them, and dehorn them.

2. What does it mean to be vaccinated?

   When you are vaccinated, you are given a mild form of a disease so that your body will build up a resistance toward the real disease.

3. Why will a cattle rancher need help when he works with the cattle for branding, vaccinating, or dehorning?

   A cattle rancher will need help because it takes two people to hold a calf down and one to brand. There are also others helping to get the calves ready for the men who are branding.

   Dehorning and vaccination also require people to do different jobs.

4. What activities do you think would take place on a ranch in the fall?

   Some of the activities on a ranch that would take place in the fall are rounding up the cattle, branding cattle missed in the Spring, vaccinating for certain diseases, and selling some of the cattle.

III. ACTIVITY.

Read the story, Big Events on a Ranch aloud to the children. Have the students follow the sequence of the story in the student booklets. When the story is finished, you may have the children volor the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring continue the lesson with a discussion of the questions in Section IV.

EJERCICIO II

GRANDES ACONTECIMIENTOS EN UN RANCHO

Un cuento

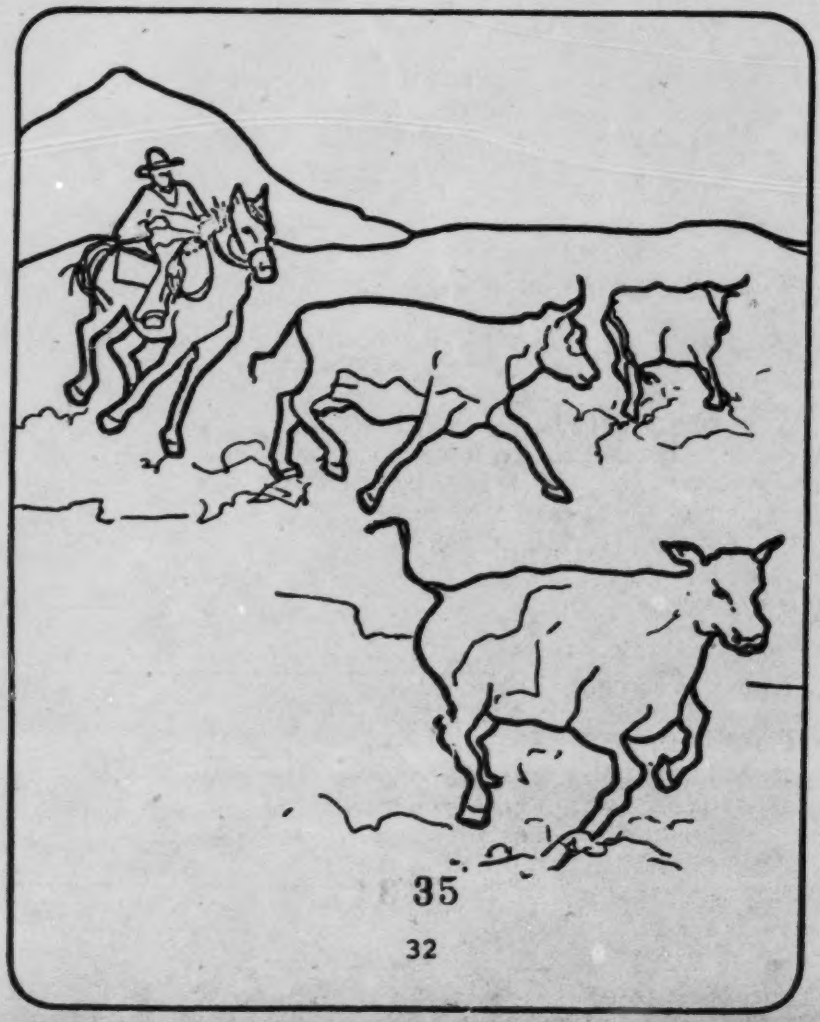
Al subir al bus la mañana siguiente, Pedro estaba muy ansioso de sentarse con su nuevo amigo. Justamente, David también estaba ansioso de contarle a Pedro del rancho de ganado de su tío.

David pensó en los acontecimientos excitantes que toman lugar cada año en el rancho. Estaba seguro que a Pedro le interesaría saber de ellos.

"Muy pronto será la temporada del rodeo, Pedro", comenzó David. "Eso es muy divertido, pero estamos bastante ocupados entonces".

"¿Qué sucede en el rodeo?" preguntó Pedro.

David empezó a contar como los vaqueros rodean recogiendo los terneros durante la primavera o muy temprano en el verano y los preparan para el pasteo. Todos los trabajadores del rancho y los de los ranchos cercanos se juntan para ayudar con la gran labor de herrar, vacunar, descuernar y marcar los terneros.



ACTIVITY II.

BIG EVENTS ON A RANCH.
A Story.

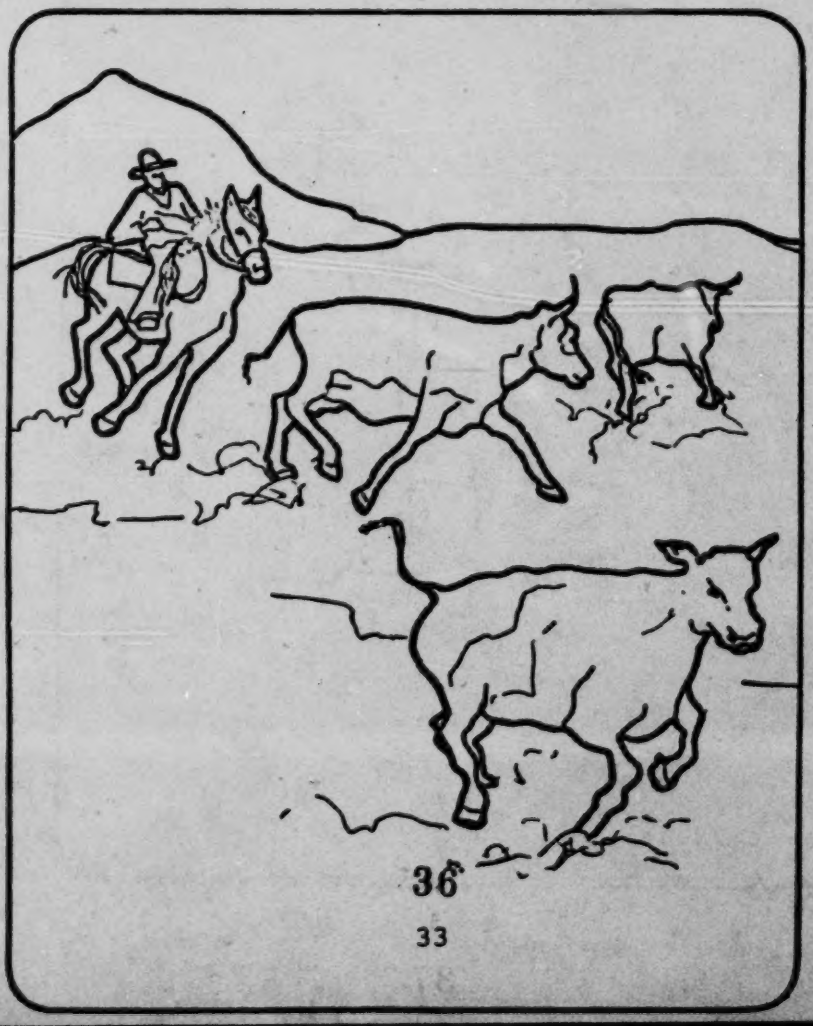
Pedro was very anxious to sit with his new friend when he boarded the school bus the next morning. And, David was just as anxious to tell Pedro the story about his Uncle's cattle ranch.

David had been thinking of some of the most exciting things which took place on the ranch during each year. He was sure Pedro would like to know about them, too.

"Pretty soon it will be round-up time, Pedro," David began. "That's lots of fun, but we surely are busy then."

"What happens at round-up time, David?" Pedro asked.

David started by telling how the cowboys round up all the calves in the spring or early summer to prepare them for going on the range with their mothers. All the ranch hands who work on his Uncle's ranch and those who work on neighboring ranches come together to help with the big job of branding, vaccinating, dehorning, and marking.



Pedro interrumpió a David, diciéndole: "David, no entiendo esas palabras grandes. ¿De qué hablas?"

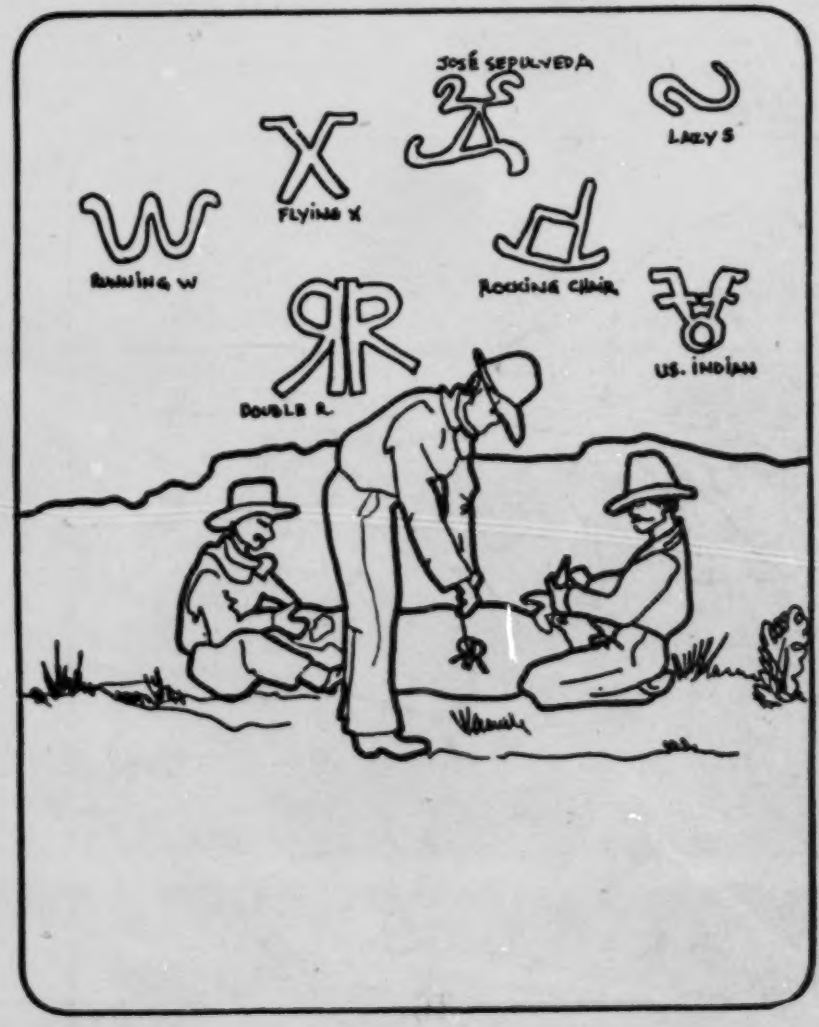
"No te preocupes, Pedro", dijo muy tranquilo David, "cuando termine mi cuento sabrás tanto que podrás ser vaquero de una vez".

"¿Realmente piensas así?" exclaims Pedro.

"Yo puedo ayudar ahora, pero no con el marcar o vacunar. No estoy lo suficiente fuerte para esos oficios".

David empezó a hablar de los trabajos hechos durante el rodeo.

"Ese día lo primero que se hace es prender fuego para calentar el hierro hasta que esté ardiendo ", David dijo a su amigo. "Nuestro hierro tiene dos letras "R.R." que representan las iniciales del nombre de mi tío, Roberto Rivera. Mira, Pedro déjame dibujarlo aquí en mi libreta".



Pedro immediately stopped David by saying, "David, I don't know what all those big words mean. What are you talking about?"

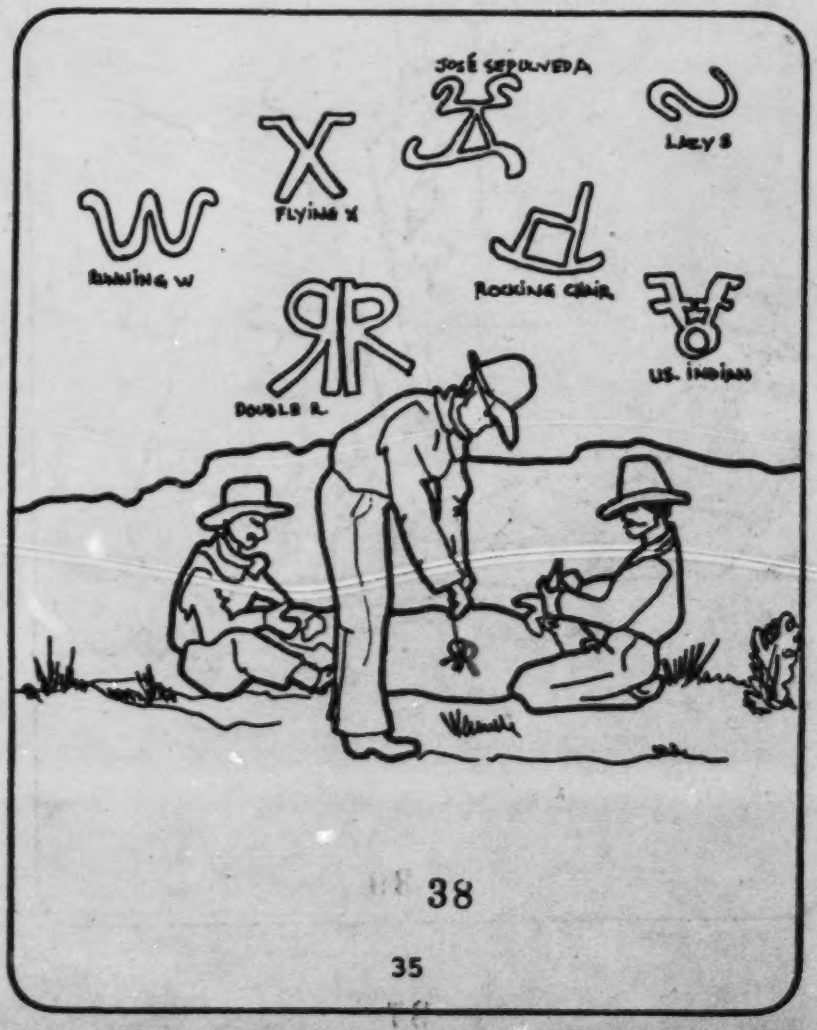
"Don't worry, Pedro," David reassured. "By the time I finish my story, you'll know so much you'll be able to be a cowboy."

"Do you really think so!" Pedro exclaimed.

"I get to help the men now, but not with the branding or vaccination. I'm just not strong enough for those jobs."

David started to tell about all the jobs that had to be done during round-up time.

"The first thing that happens on that day is to start a fire and put branding irons in the flames till they become red hot," he told his friend. "Our branding iron is made from two letters "R.R." which stand for Roberto Rivera, my Uncle's name. Here, David, let me draw it for you on my school pad."



"Mi papá es responsable de que los hombres tengan lo necesario para el trabajo y que el trabajo esté bien hecho. Durante el rodeo, hasta mi mamá ayuda ", dijo David. "Ella hace café y prepara un almuerzo grande de emparedados (sandwiches) y otras cosas para la comida de los hombres. Al mediodía yo la ayudo a servirlo. También hago los mandados para mi papá".

"Cuéntame más sobre herrar, David", pidió Pedro.

"Eso es la parte que me gusta más ", empezó David. "Cuando el hierro esté ardiendo tiran un ternero al suelo, y marcan su piel en cierto lugar, quemando el cabello. Al sanarse, la quemadura, queda la marca. Cuando vean ese ternero la gente sabrá que es nuestro por su marca".

"It's papa's job to see that the men have everything they need to get the job done and to see that they do the job right. At round-up time, even my mama helps out," David said. "Mama always fixes coffee to take out to the men, and prepares a big lunch of sandwhiches and other things for them to eat. I help her serve lunch to the men at noon, and also run a few errands for papa."

"Tell me more about branding, David" Pedro asked.

"I like this part of round-up best," David began. "When the irons are hot, they throw the calf down and put the branding iron to the skin in a certain place, burning off all the hair. When the burn heals, it leaves a mark on the calf in the shape of the brand. Whenever anyone sees that calf they will know to whom it belongs because of the brand it has."

"A la vez que marcan el ternero, también lo descuernan si no fue hecho al nacer. Cuando los cuernos están bien pequeños se les aplica un tipo de pasta para que no crezcan. Si han crecido bastante, hay que aserrarlos con herramientas especiales".

"Eso debe de doler", dijo Pedro.

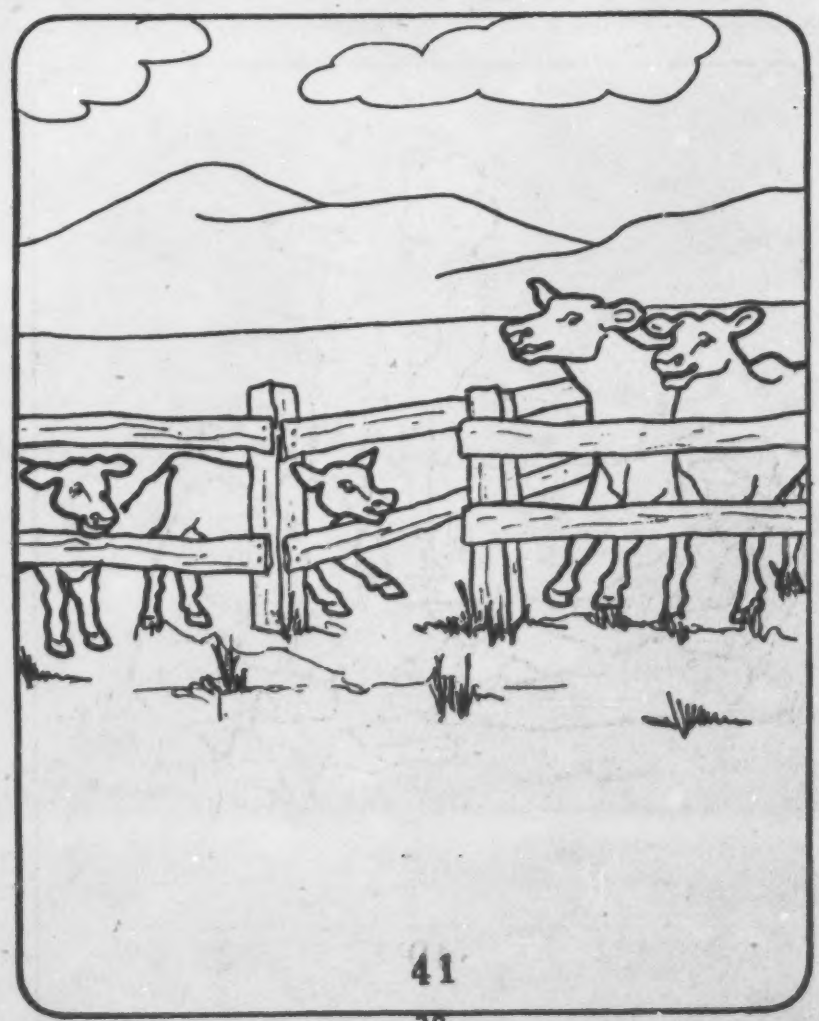
"Ay, no", contestó David. "Es igual que cortarse las uñas. Eso no duele, ¿verdad?"

"Me imagino que no.....", contetó Pedro.

"Otra manera de marcar los terneros es cortando la oreja de manera especial con un cuchillo afilado o una máquina. Cuando crece el ternero tendrá todavía la marca en la oreja, así que sabemos que es nuestro. Cada rancho tiene una marca de oreja especial también".

Antes que Pedro pudiera preguntar si dolía poner las marcas en las orejas, David conversaba de otra cosa.

"Durante el rodeo también vacunan a los becerritos contra enfermedades".



"At the time the branding is done, they also dehorn the calf, if he wasn't dehorned when he was first born. When the horns are very tiny they can put some kind of paste on them and then they will not grow. If they have grown a lot, they must be sawed off with special tools."

"That must hurt the calves," Pedro said.

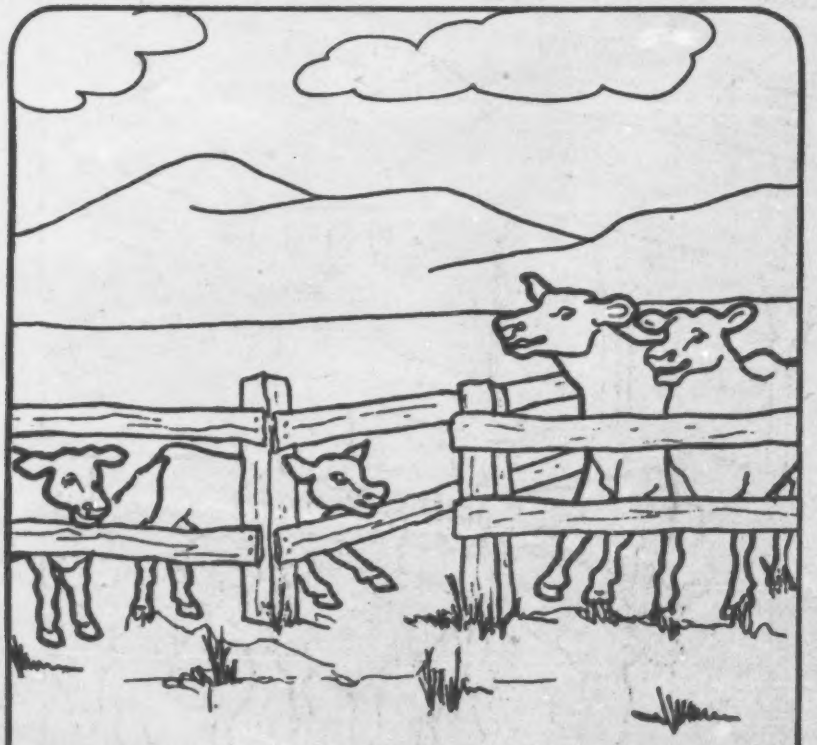
"Oh no," David answered. "It's just like having your fingernails cut. That doesn't hurt, does it?"

"I guess not..." Pedro answered.

"Another way to mark calves is to cut the ear a certain way with a sharp knife or machine. When the calf grows up, he will still have the ear-mark so we know that it is ours. Every ranch has a special ear mark, too."

Before Pedro could ask if putting ear marks on the calves hurt, David began talking about something else.

"At round-up time, there also may be some diseases for which the calves will be vaccinated."



42

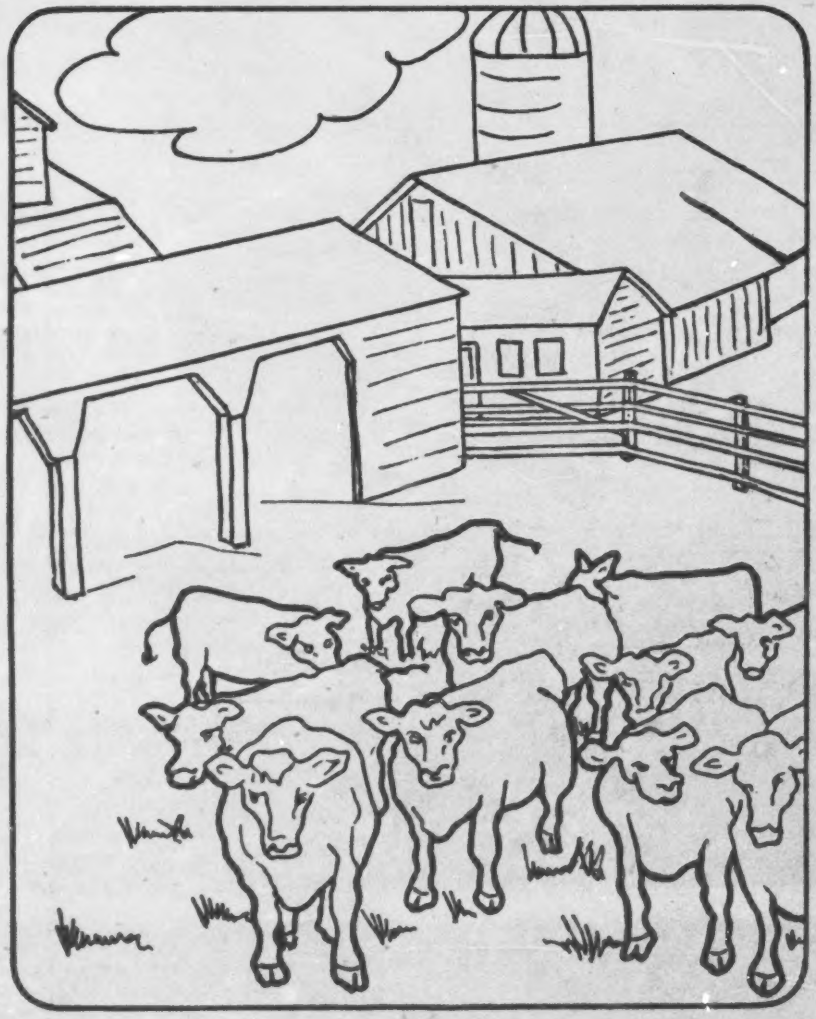
"¿Quieres decir que los terneros se enferman?" exclamó Pedro.

"Sí mi papá los cuida bien, no se enferman. Por eso vacunan los animales. No quieren que se enfermen".

"¿Ocurre todo esto en un día?" preguntó Pedro.

David sacudió la cabeza y dijo, "Por eso necesitamos tantos hombres y no tomamos el almuerzo en casa".

"En el otoño, tenemos otro gran día, cuando apartamos los terneros nuevos del pecho de la madre. Esto se llama "destetar". Los terneros van a un lugar y las madres a otro. A veces lloran por varios días. ¡Hace mucho ruído en el rancho durante esos días! Cuando los destetan también marcan los que no fueron marcados en la primavera".



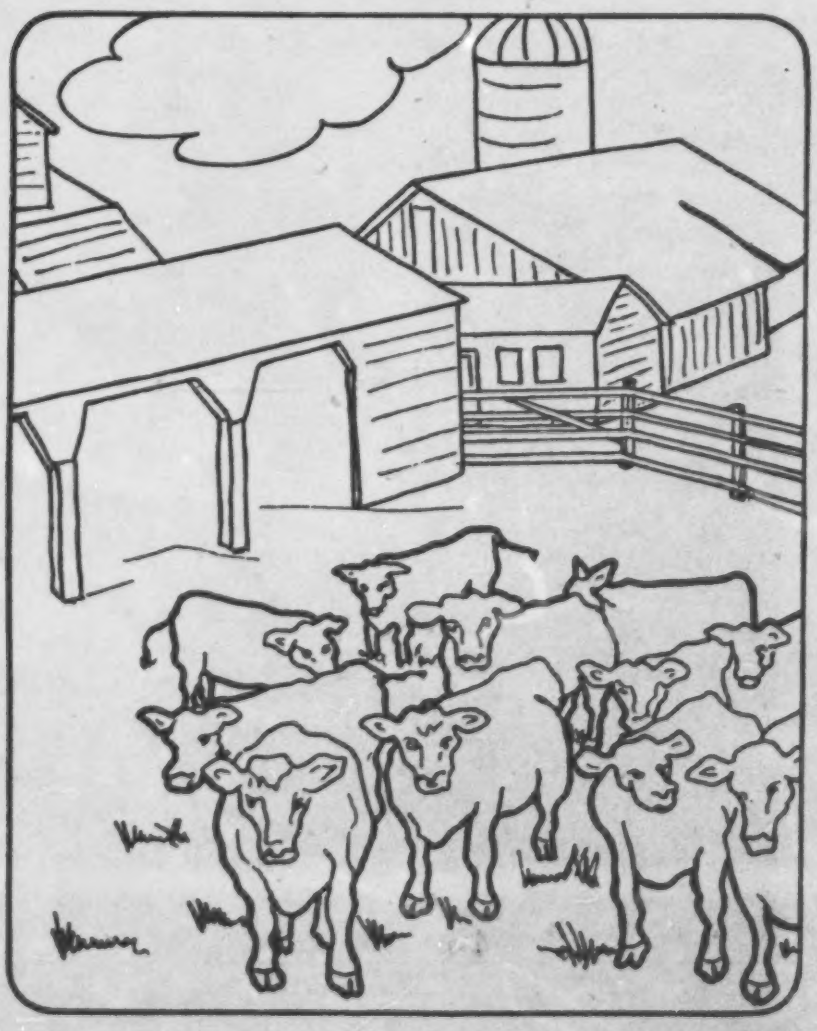
"You mean calves get sick." Pedro exclaimed.

"Not if my papa is doing his job right, taking good care of them, they won't. That is why they vaccinate the animals. They don't want any animal to get sick."

Pedro stopped David long enough to ask another question, "Do all these things happen in one day?"

David nodded his head and said, "This is why we need so many men and don't take time off to have lunch at home."

"In the fall, we have another big day, when we take the calves away from their mothers. This is called weaning. The calves are put in one place and the mothers in another. Sometimes they cry for each other for several days. It really is noisy around a ranch at that time! When they wean the calves they also brand any that might have been missed in the spring."



Pedro se asombró de lo tanto que tenía que saber un ganadero. David no tuvo suficiente tiempo de explicarle como apartan las reses para el mercado donde las engordan para carne.

"Es verdad que sabes mucho de las vacas y los terneros", dijo Pedro nuevamente. "No lo puedo creer".

David se rió. Estaba contento que su nuevo amigo quería saber de su vida en un rancho y de su familia.

"Cuando vienes a mi casa para jugar te enseñaré más y entonces sabrás de las vacas y los terneros, también ", dijo David al llegar al bus a la escuela.

"Me caes bien, Pedro".

"Me caes bien, David".

Al bajarse del bus para otro día en la escuela, Pedro se quedó pensando....."Siendo un ranchero sería una cosa interesante para mí para hacer cuando yo crezca. Me gusta estar cerca de los animales y me gusta trabajar al aire libre. ¡No sería maravilloso ser llamado "vaquero"!"

Pedro was amazed that ranchers had so many things to do to their cattle. David still hadn't had enough time to tell him how they chose the cattle to be taken to the market.

"You surely know a lot about cows and calves." Pedro said again. "I can't believe it!"

David laughed. He was happy that his new friend wanted to know about his life on the ranch and his family.

"When you come to play at my house, I'll show you lots of stuff and then you'll know about calves and cows too," David said as the bus pulled into the school yard.

"I like you, Pedro."

"I like you, too, David."

As they got off the bus for another day of school, Pedro was left with the thought, "Being a cattle rancher would be an interesting thing for me to do when I grow up. I like to be around animals and I like to be outside. Wouldn't it be great to be called a "cowboy"!"

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Qué quiere decir rodeo?

   Rodeo quiere decir juntar todo el ganado en un lugar.

2. ¿Qué se hace al marcar un becerro o vaca?

   Cuando se marca un becerro o vaca, se pone una seña permanente en la piel del animal.

3. ¿Por qué los rancheros descuernan su ganado?

   Los rancheros descuernan su ganado para que no puedan herir a la gente o ellos mismos al engancharse.

4. ¿Qué es una marca de oreja?

   Una marca de oreja es una seña que se hace en la oreja del animal para identificar su propietario.

5. ¿Cuándo se marcan, descuernan y vacunar los rancheros a sus animales?

   Los rancheros marcan, descuernan y vacunan a su ganado generalmente en el verano. Si los animales se pierden de sus madres, se pueden encontrar más facilmente. Si no se hace en el verano, entonces esperan hasta que hagan el destete.

6. ¿Qué se hace cuando el ranchero desteta?

   Cuando el ranchero desteta, los becerros son separados de sus madres. Así aprenden a vivir sin ver a sus madres nunca más.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. Los alumnos pueden elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las intrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

Help the students to answer the questions in complete sentences.

1. What is meant by the words "round-up"?

   Round-up means bringing all the cattle together in one place.

2. What do you do when you brand a calf or cow?

   When you brand a calf or cow you place a permanent identifying mark on the animal.

3. Why do ranchers dehorn their cattle?

   Ranchers dehorn their cattle so that they can't harm people or themselves by hooking.

4. What is an ear-mark?

   An ear-mark is an identifying mark cut in the ear of an animal in a certain way.

5. When do ranchers brand, dehorn, vaccinate and mark their cattle?

   It is best to do these jobs before putting the cattle out on the range for the summer. If the calves get lost from their mothers, they are more easily identified. If the rancher doesn't get the branding done before the calves go out on the range, it will be done at weaning time.

6. What is done when the rancher weans the calves?

   When the rancher weans the calves, he takes the calves away from their mothers. They learn to live without seeing their mothers any more.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 3 and another for Objective 4. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

Cuadro A - Tema 1
Cuadro B - Tema 3
Cuadro C - Tema 5
Cuadro D - Tema 4
Cuadro E - Tema 2

CLAVE-PRUEBA #2

Range
Brand
Fence
Cow
Horn
Feed
Horse

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Invite a los alumnos del FFA o 4-H para hablar acerca de las actividades de sus padres. Anímelos a que traigan sus animalitos favoritos. Discuta con ellos la forma en que un alumno aprende a cuidar animales y cuánto tiempo toma aprender. Muestre los archivos que ellos mantienen. La clase puede hacer un resumen de la visita con un cuento.

2. Hagan marcas con las iniciales de sus nombres. Discuta como se usan las marcas para identificar animales. Complete un proyecto de arte usando marcas.

3. Construya un cuadro de la clase para dar énfasis a la transferencia de habilidades entre ocupaciones.

   ¿Qué trabajos de un ranchero son parecidos a los trabajos de otras personas?

Ranchero:	Otro:
maneja un jeep	un soldado
vacuna	un doctor

4. Muestre la película con cinta grabada, Food From the Country, EP film, Glenview, Ill. (Español e Inglés).

ACTIVIDADES INDIVIDUALES SUGERIDAS.

1. En revistas los alumnos pueden encontrar seis caras de personas, cada una mostrando sentimientos diferentes: enojada, triste, preocupada, complacida, amorosa, etc. Haga una exposición de arte con las seis caras en un pedazo de papel de 12 X 18. Pida a los alumnos que expresen lo que esas caras representan. Asegúrese de explicar a los alumnos que todos los sentimientos son aceptables. La gente se siente diferente a diferentes horas.

2. Escriba en la pizarra, Cuando estoy realmente triste. Los alumnos darán vuelta el pedazo de papel con la exposición de arte y dibujarán como su familia se siente cuando los niños están tristes. Discuta la influencia en cada uno como seres humanos.

KEY-TEST #1	KEY-TEST #2
Picture A - Text 1	Range
Picture B - Text 3	Brand
Picture C - Text 5	Fence
Picture D - Text 4	Cow
Picture E - Text 2	Horn
	Feed
	Horse

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Invite local FFA or 4-H students in to talk about their farming activities. Encourage them to bring small pets with them. Discuss the way a student learns about caring for an animal and how much time it takes. Show the record keeping used. The class can summarize the visit with a story.

2. Make brands from initials of names. Discuss how brands are used to identify animals. Complete an art project using brands.

3. Build a class chart to emphasize transference of skills between occupations. What jobs of a rancher are like those of other people?

Rancher:	Other:
Drives a jeep	a soldier
Vaccinates	a doctor

4. Show filmstrip with cassette, Food From the Country EP film, Glenview, Ill. (Spanish and English).

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITIES.

1. From magazines students will find six faces of people each showing different feelings; mad, sad, worried, pleased, loving, etc. Make a collage of the six faces on a 12 X 18 sheet of paper. Have the children express what the people are feeling. Emphasize that all feelings are acceptable. People feel different ways at different times.

2. Write on the board, "When I am really sad." The children will turn their collage over and draw how their family feels when the children are sad. Discuss our influence on each other as humans.

Cattle Rancher. Teacher's Spanish Vocabulary Supplement

VOCABULARY		SYNONYM
Agricultor	persona que cultiva la tierra.	labrador, cultivador, labriego
Alimentar	dar a los seres orgánicos lo necesario para su conservación y crecimiento.	nutrir, sustentar, mantener, fomentar
Arar	remover la tierra haciendo en ella surcos con el arado.	labrar, roturar, alerce
Báscula	aparato para medir grandes pesos.	pesa, balanza
Bus	vehículo grande para transportar personas dentro de las poblaciones.	guagua, autobús, micro, ómnibus
Cabalgar	es ponerse o subirse encima de un caballo.	montar, acaballar, subirse, elevarse
Cerca	valla, tapia o pared con que se rodea algún espacio para su resguardo.	barrera, palizada, vallado, defensa, reparo, resguardo, tapia, muralla, pared
Corral	sitio cercado y descubierto junto a las casas o en el campo.	corraliza, corte, cortil, corraleta, corralón, corralillo, encerradero
Costado	cada una de las dos partes laterales del cuerpo humano que están debajo de los brazos.	flanco, lado, banda
Cuero	piel que cubre la carne de los animales.	pellejo, piel, odre
Desinfectante	es un preparado químico que se emplea para destruir gérmenes patógenos en todas partes donde son nocivos.	antiséptico, antipútrido, purificador, aséptico, depurante, limpiador

VOCABULARY		SYNONYM
Destetar	hacer que deje de mamar la cría de un animal; apartarla de su madre.	desmamar, despechar, apartar, separar
Diario Mural	faja o banda más o menos que suele haber en la parte inferior de las paredes de diverso color como éstas ya sea pintada o sobrepuesta.	tablón de edictos, tablero de anuncios, friso, tabla de exposición
Dieta	regimen de alimentación que se manda observar a los enfermos o convalecientes.	regimen, norma, regla, sistema
Exposición	exhibición pública de artículos de industria o de artes y ciencias para estimular la producción, el comercio o la cultura.	explicación, interpretación, exhibición, presentación
Ganado	conjunto de bestias mansas que se apacientan juntas.	animales, bestias, cuadrúpedos
Granja	finca rural destinada a la cría de animales domésticos.	hacienda, estancia, quinta, finca
Lotes de engorda	sitio o paraje en que se tienen los animales para engordarlos.	sitios de engorda, parajes de engorda
Marca	señal hecha en una persona, animal o cosa para distinguirla de otra o denotar calidad o pertenencia.	señal, huella, distintivo, traza, contraseña
Nutrición	es proveer los cuerpos orgánicos de los alimentos y substancias necesarias para su vida y crecimiento.	alimentación, vigorizar, fortalecer

VOCABULARY		SYNONYM
Paja	caña de trigo, cebada y otras gramíneas, después de seca y separada del grano.	desecho, broza, sobrante, hojarasca, forraje, pasto seco
Parir	en las especies vivíperas, expeler el feto la hembra en tiempo oportuno.	alumbrar, dar a luz, iluminar
Pastizal	terreno de abundante pasto para el ganado.	pastería, herbaje, pastoril
Préstamo	es la acción y efecto de entregar dinero a uno u otra persona para que use de ella por cierto tiempo, con la obligación de restituir igual cantidad o la cosa misma.	anticipo, empréstito, dita, adelanto, prestimonio
Rancho	granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	albergue, choza, cabaña, finca
Rodeo	sitio donde se reúne el ganado mayor.	desviación, desvío, dilación, escape
Salario	remuneración que se da a los criados por razón de su servicio o trabajo.	jornal, sueldo, soldada
Segadora	es la máquina que se usa para cortar el heno u otra hierba.	recolectadora, prensadora, empacadora
Subasta	venta pública que se hace al mejor postor.	remate, licitación, almoneda, adjudicación
Tablilla Sujetapapeles	es un pedazo de madera con una pieza de alambre que sirve para mantener juntos varios papeles.	tablero con grapa
Utilidad	provecho, ganancia o fruto que se saca de una cosa.	provecho, ganancia, fruto, beneficio, lucro

VOCABULARY		SYNONYM
Vaquero	pastor o pastora de reses vacunas.	campesino, pastor, jinete, ovejero
Veterinario	es la persona que ha estudiado las enfermedades de los animales y cómo curarlas.	doctor de animales, albeitería, mariscal
Yerba	toda planta pequeña cuyo tallo es tierno.	heno, pasto, hierba

Maquinarias Agrícolas: tractor, sembradora, abonadora, heneador, cosechadora, trilladora, prensadora, forrajera.

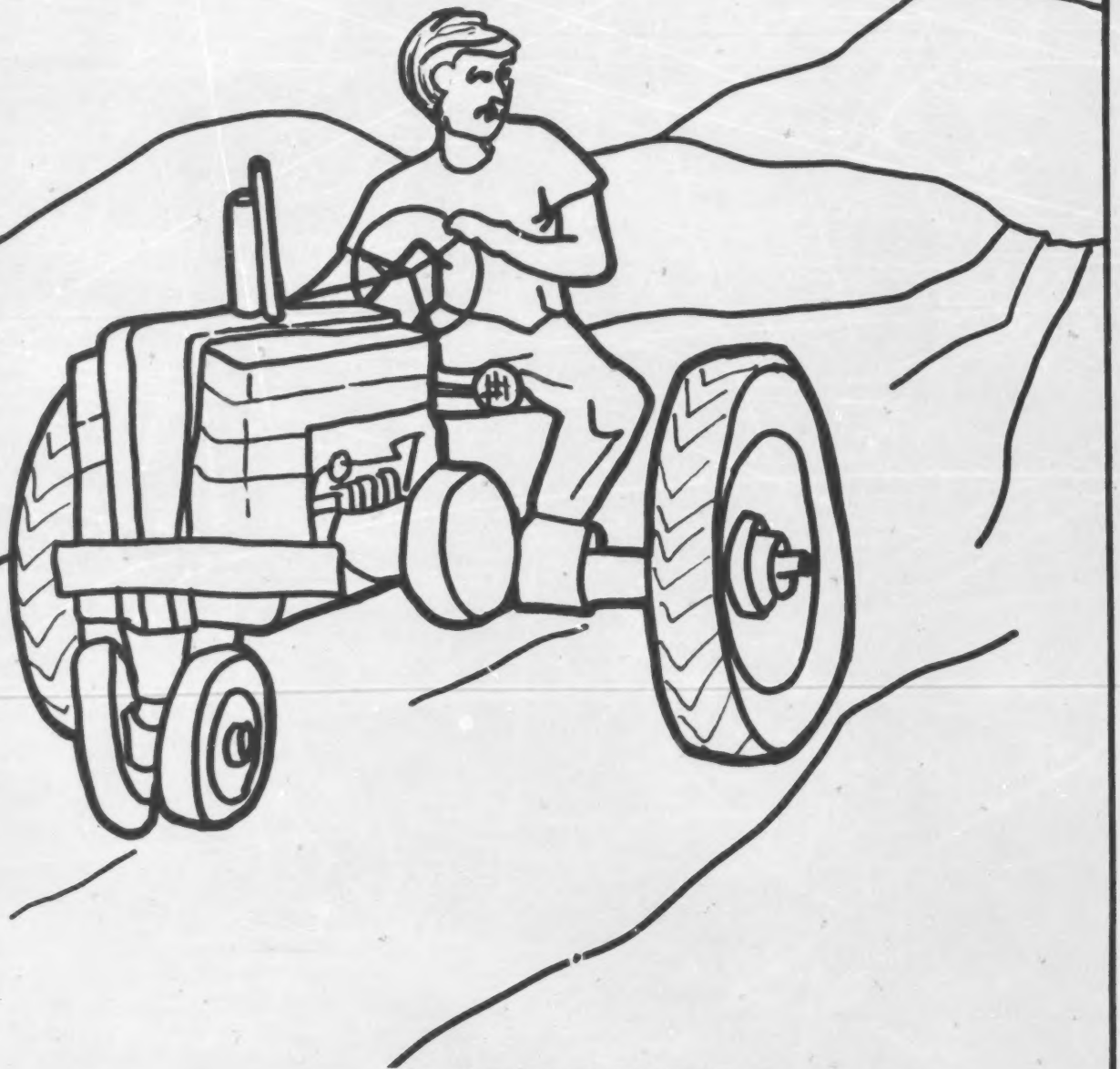
STUDENT ACTIVITY I

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL A

LOOK AT THE ANIMALS ON THE RANCH.
SEE THE LITTLE CALF RUN.
MIRA LOS ANIMALES EN EL RANCHO.
MIRA EL BECERRO COMO CORRE.



I LIVE ON A RANCH.
MY PAPA WORKS ON THE RANCH.

VIVO EN UN RANCHO.
MI PAPÁ TRABAJA EN EL RANCHO.

57

SOME PEOPLE WHO WORK ON A RANCH RIDE HORSES
SOME RIDE IN A JEEP.

ALGUNAS PERSONAS QUE TRABAJAN
EN UN RANCHO MONTAN CABALLOS.
ALGUNAS MANEJAN UN JEEP.

ALL THE FENCES HAVE TO BE SAFE SO THAT THE ANIMALS WILL STAY INSIDE.

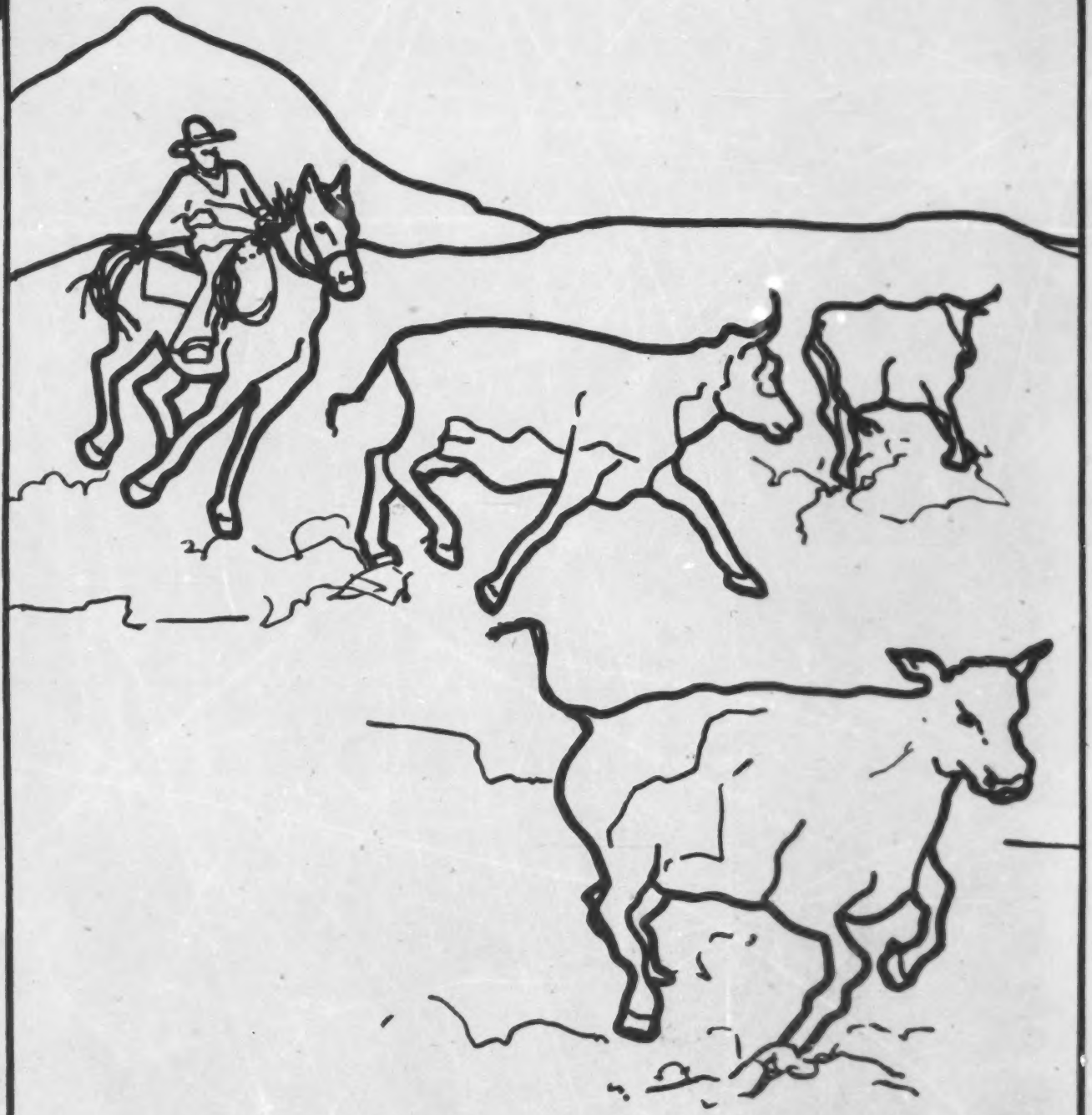
TODAS LAS CERCAS TIENEN QUE ESTAR SEGURAS PARA QUE LOS ANIMALES NO SE SALGAN.

STUDENT ACTIVITY II

Ganadero.

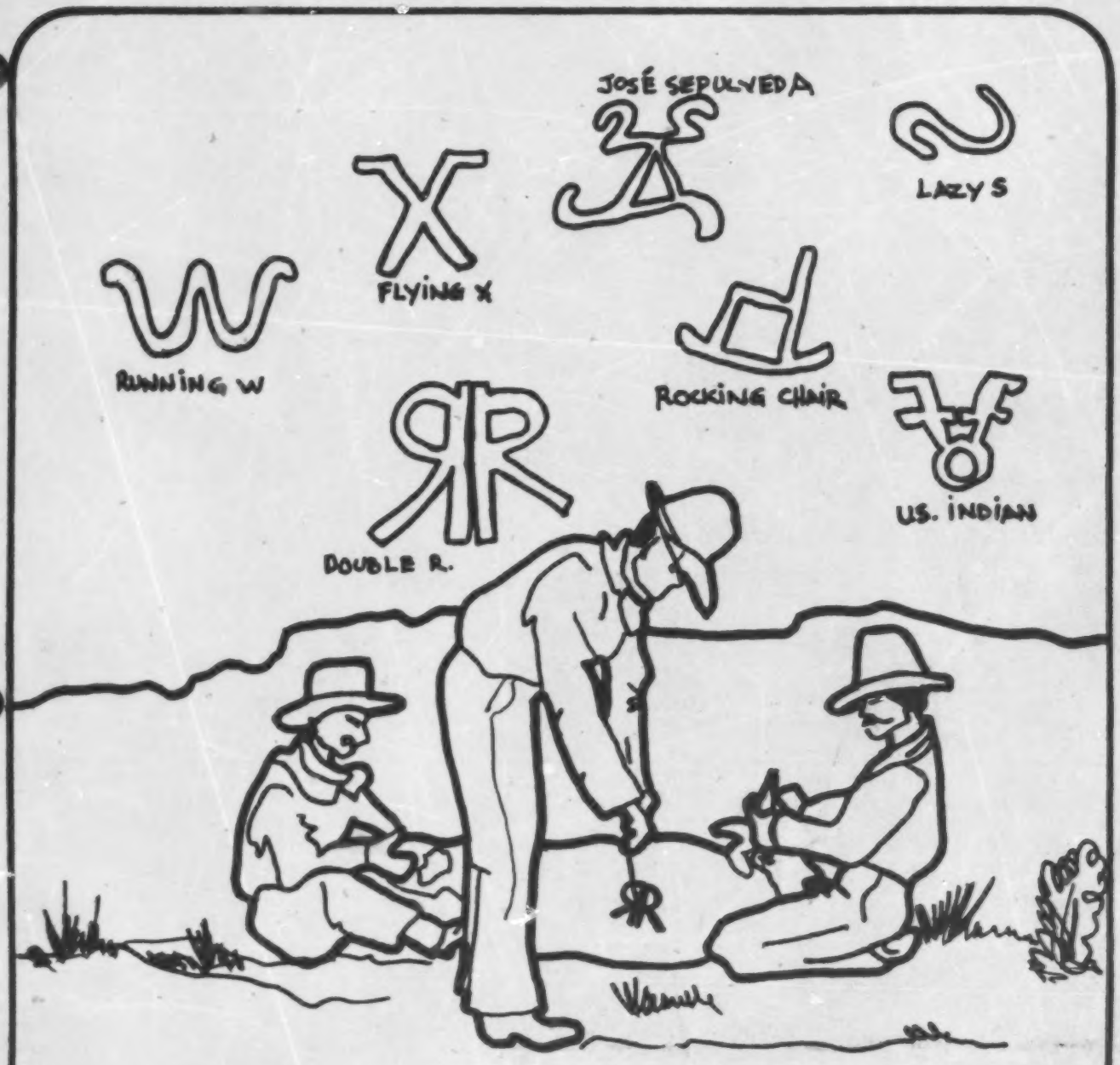
Cattle Rancher

LEVEL A



THE COWBOYS ROUND-UP THE CALVES IN SPRING.

LOS VAQUEROS RECOGEN LOS BECERROS EN LA PRIMAVERA.

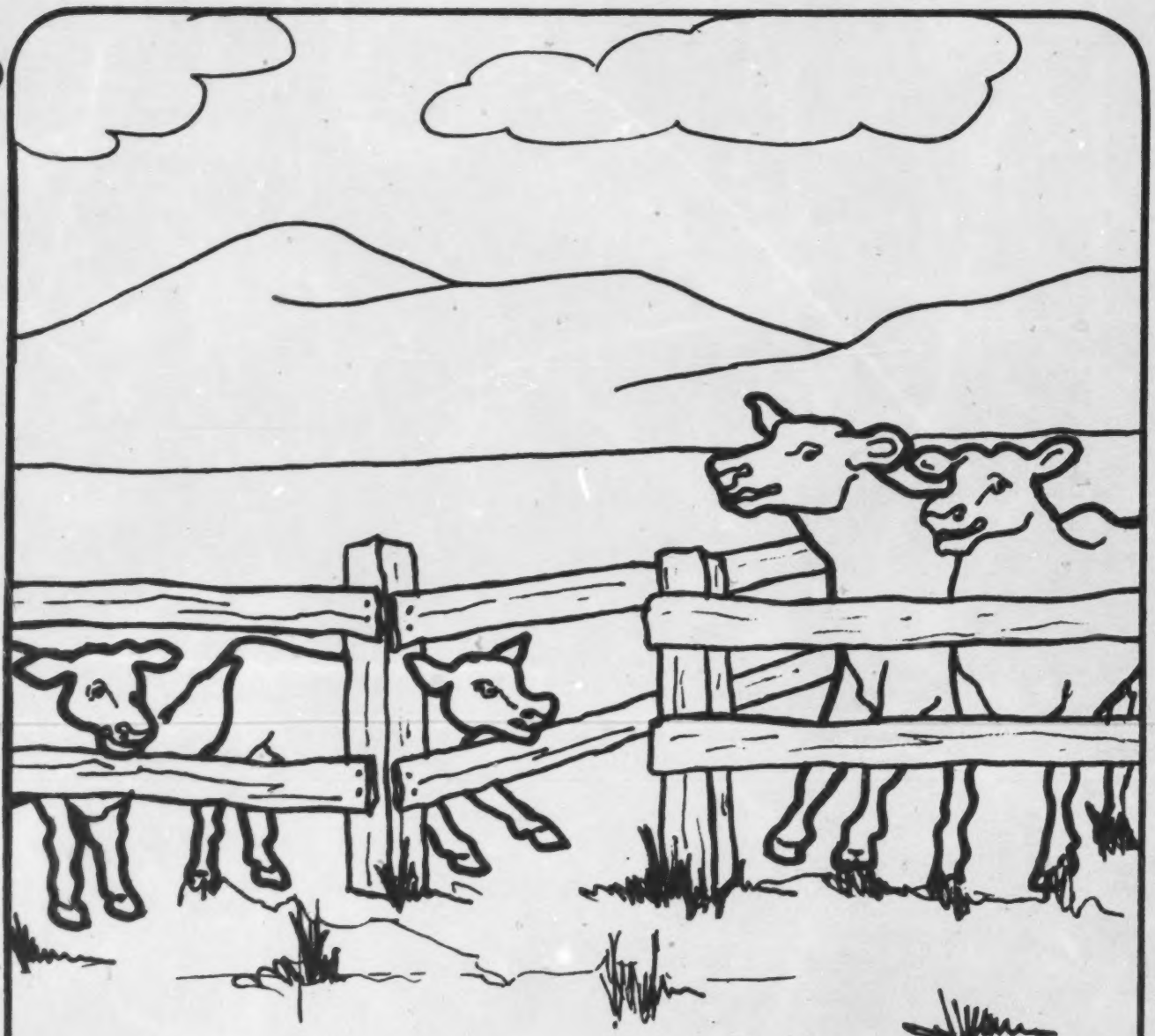


HERE IS THE BRAND MY UNCLE WILL PUT ON THE CALVES FROM HIS RANCH.

ESTA ES LA MARCA QUE MI TÍO PONDRÁ EN LOS BECERROS DE SU RANCHO.

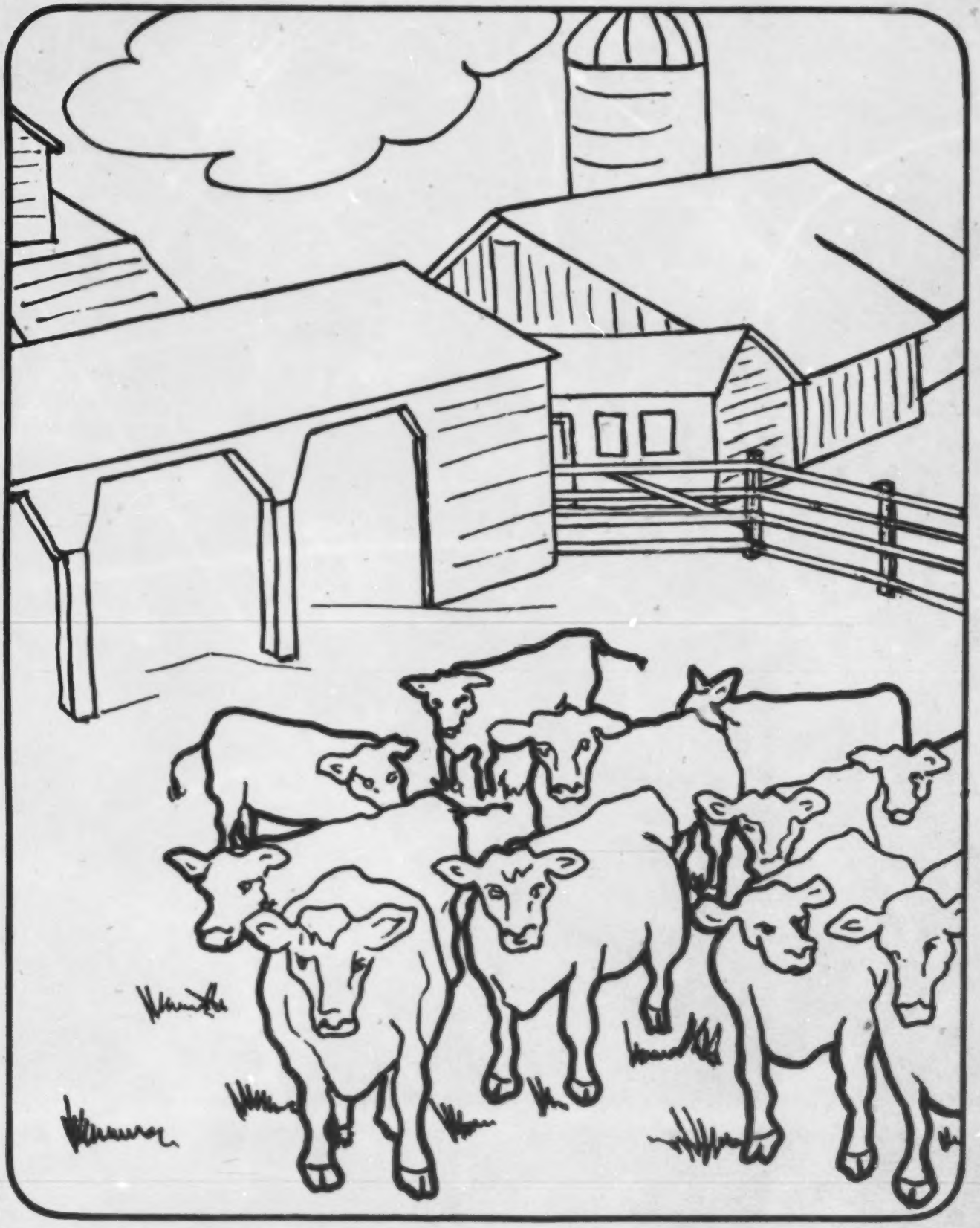
PEOPLE WILL KNOW THAT THE CALF IS HIS CALF WHEN IT HAS THIS BRAND.

LE GENTE SABRÁ QUE EL BECERRO ES DE MI TÍO PORQUE TIENE SU MARCA.



THE CALF IS WEANED FROM THE MOTHER.
THEY ARE NOT TOO HAPPY WITH THE FENCES.

EL BECERRO ES SEPARADO DE SU MADRE.
ELLOS NO ESTÁN MUY FELICES CON LAS CERCAS.

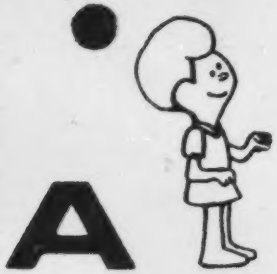


CRITERION REFERENCE TESTS

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL A



A

CRITERION REFERENCE TEST

CATTLE RANCHER

Activity I

Test 1

Read each sentence and mark the answer which belongs to the sentence.

1. Cattle ranching requires:

   a) ____ lots of land.

   b) ____ area with mountains.

   c) ____ many pigs.

2. Calves are usually born during:

   a) ____ Christmas time.

   b) ____ February-March.

   c) ____ September.

3. When there is not enough grass at the range, the cattle will be fed:

   a) ____ hay.

   b) ____ carrots.

   c) ____ meat.

4. The person supervising the cowboys is called a:

   a) ____ sergeant.

   b) ____ rider.

   c) ____ foreman.

5. Steers are raised for the:

   a) ____ horns.

   b) ____ meat.

   c) ____ skin.

77

Cattle Rancher - Level A

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Ejercicio I

Prueba 1

Lea cada oración y marque la respuesta que pertenece a la oración.

1. La ganadería requiere:

   a) _____ mucha tierra.

   b) _____ áreas con montañas.

   c) _____ muchos cerdos.

2. Las vaquillas nacen generalmente durante:

   a) _____ Navidad.

   b) _____ febrero-marzo

   c) _____ septiembre.

3. Cuando no hay suficiente pasto en el rancho, el ganado será alimentado con:

   a) _____ heno (forraje).

   b) _____ zanahorias.

   c) _____ carne.

4. La persona que supervisa a los vaqueros se llama:

   a) _____ sargento.

   b) _____ jinete.

   c) _____ capatáz.

5. Las reses son criadas por sus:

   a) _____ cuernos.

   b) _____ carne.

   c) _____ cuero.

A

CRITERION REFERENCE TEST

Activity I
Test 2

Complete the sentences with the listed words.

CATTLE	RANGE	GRASS
FENCES		LARIATS

1. The fence riders must check the _____.
2. The long ropes used by the cowboys are called _____.
3. In the summer, the cattle are turned out on the _____.
4. Cows, calves, and bulls are called _____.
5. Hay is dried _____ sometimes fed to the cattle.

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Complete las oraciones con las palabras dadas.

Ejercicio I

Prueba 2

GANADO	CAMPO	PASTO
FENSAS		LAZOS

1. Los jinetes tienen que revisar las _____.

2. Las sogas largas que usan los vaqueros se llaman _____.

3. En el verano el ganado es enviado al _____.

4. Las vacas, vaquillas y toros son llamados _____.

5. Heno es _____ seco con que se alimenta al ganado.

CATTLE RANCHER

CRITERION REFERENCE TEST

Activity II
Test 1

Under each picture mark the work number which describes the picture.

A.

WORD # _____

1. Round-up
2. Vaccination
3. De-horning
4. Weaning
5. Branding

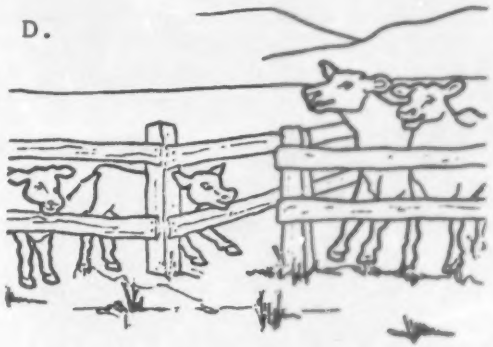
B.

WORD # _____

C.

WORD # _____

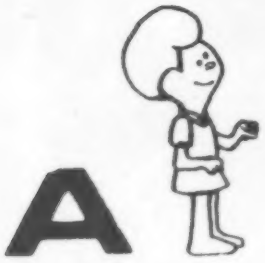
D.



WORD # _____

E.

WORD # _____



PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

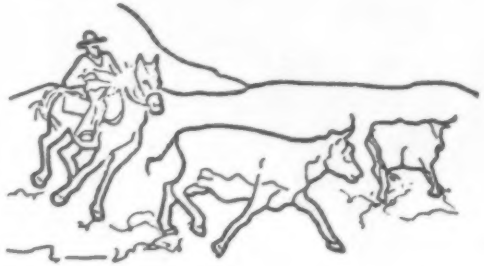
GANADERO

Bajo cada dibujo ponga el número de la palabra que describe el dibujo.

Ejercicio II

Prueba 1

A.



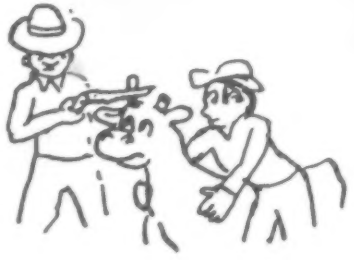
PALABRA #_____

1. Lacear
2. Vacunación
3. Descuernar
4. Destetamiento
5. Marcar

B.

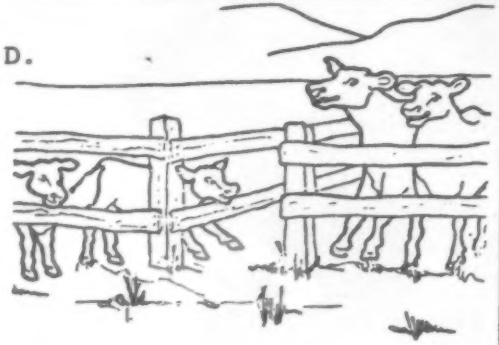
PALABRA #_____

C.



PALABRA #_____

D.



PALABRA #_____

E.

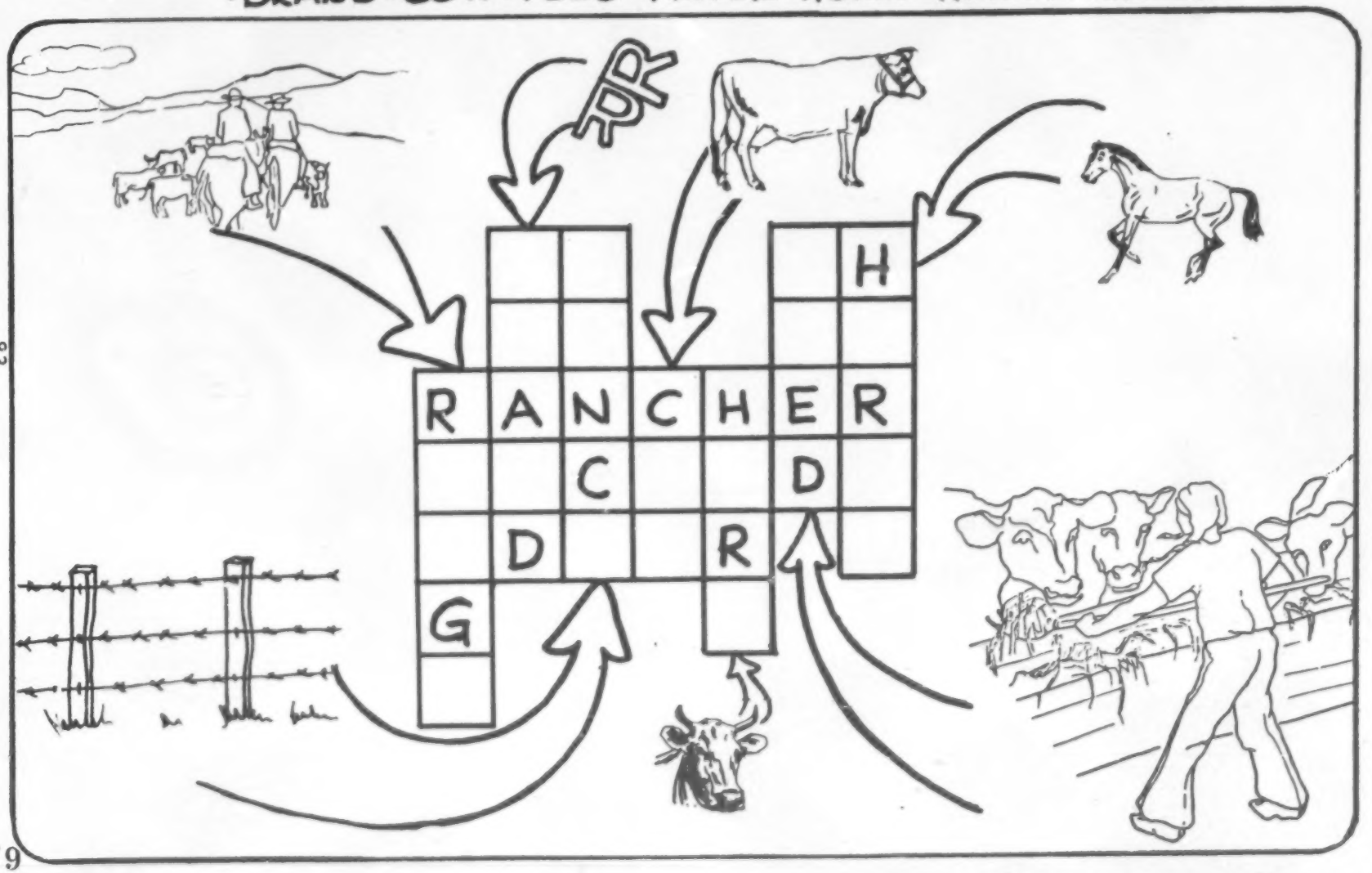
PALABRA #_____

A

CRITERION REFERENCE TEST

Fill in the listed words in the columns given by the illustrations.

•BRAND•COW•FEED•FENCE•HORN•HORSE•RANGE•



A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

USE PALABRAS EN INGLÉS.

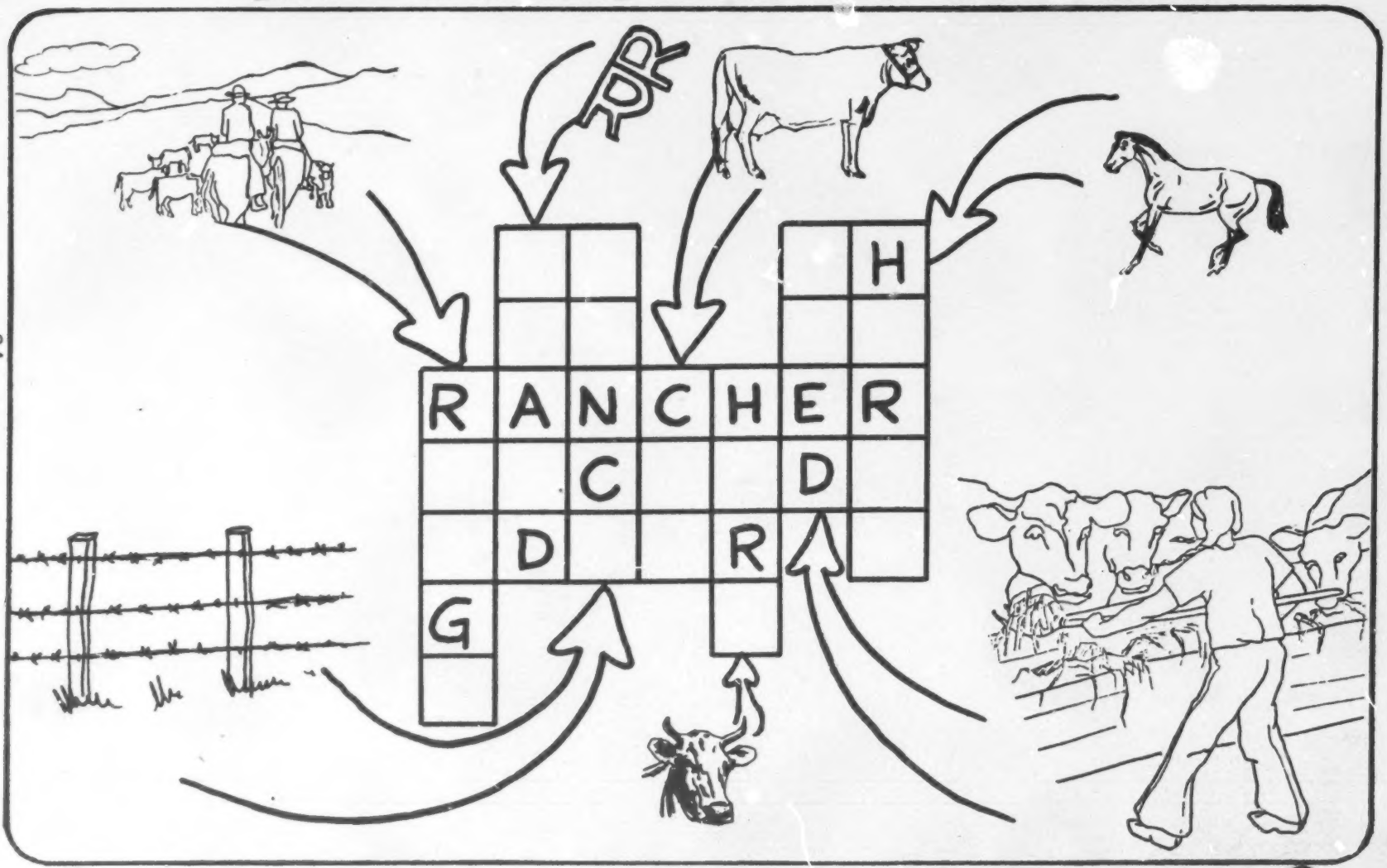
Llene este rompecabezas con las palabras dadas en las columnas indicadas con las flechas.

GANADERO

Ejercicio II

Prueba 2

· BRAND · COW · FEED · FENCE · HORN · HORSE · RANGE ·



84

81

82

CE 008 741